

# es Käsblättsche

QUIERSCHIED · FISCHBACH/CAMPHAUSEN · GÖTTELBORN

Juli 2010



**C-JUGEND DER SV QUIERSCHIED**

# Bitte lächeln!

## Die VVB-Bildkarte mit Ihrem Lieblingssmotiv

**Neu!**  
Exklusiv für unsere  
VVB-Kunden

**Carola Bott,**  
Nationalspielerin beim  
1.BC Bischmisheim,  
Kundin bei der VVB.



www.fbo.de

**Jetzt bestellen unter: [www.meine-vvb.de](http://www.meine-vvb.de)**

Bezahlen Sie in Zukunft mit Ihrem schönsten Lächeln! Ab sofort können Sie Ihre VR-BankCard (frühere „EC-Karte“) auf unserer Internetseite ganz persönlich mit Ihrem Lieblingsfoto gestalten. Schon nach wenigen Tagen liegt Ihre individuelle VVB-Bildkarte in Ihrem Briefkasten.

Erfahren Sie mehr unter: [www.meine-vvb.de](http://www.meine-vvb.de)  
oder auch telefonisch unter 06897 / 956-0.  
Wir freuen uns auf Sie!



**Vereinigte  
Volksbank eG**

*... meine VVB*

## FISCHBACHER BERGLEUTE FEIERN JUBILÄUM



Ihr zehnjähriges Bestehen als Verein feierten die früheren Bergleute von Fischbach. Der Vorsitzende der saarländischen Bergmannsvereine, Hiery, selbst aktiver Bergmann und von der Ruhr stammend, kam vor Jahrzehnten ins Saarland, wurde bei den Bergwerken Arbeitsdirektor und fand hier seine

zweite Heimat. Er war auch Mitinitiator der Gründung in Fischbach. In der Festveranstaltung in der Fischbachhalle, die bestens besucht wurde, sagte er einer ganzen Reihe von Gästen persönliche Grußworte. Repräsentanten aus dem Bergbau, der heimischen Wirtschaft, aus der regionalen Politik und viele Vereinsvertreter begrüßte er mit einem herzlichen Glückauf. Bürgermeisterin Karin Lawall wies in ihrer Rede auf die bergmännische Tradition unserer Heimat hin. Sie meinte: „Gerade Fischbach ist eine typische Bergbaugemeinde mit früher zwei Bergwerken. Es ist nur natürlich, dass sich diese Tradition in der Gründung eines Bergmannsverein nieder schlägt.“ Delf Slotta, der die Festrede hielt, verwies auf den Ursprung des Bergbaues, der sich auch in der erdgeschichtlichen



Bildung von riesigen Steinkohlevorkommen niederschlägt. „Gerade im Saarkohlenwald treten die Vorkommen aus großer Teufe bis an die Oberfläche durch, was viele Bauwillige beim Erdaushub ihrer Keller feststellen konnten“, meinte er beiläufig. Das Essen und Getränke nicht zu kurz kamen versteht sich aus saarländischer und Bergmannstradition von selbst.

Der Beginn war eigentlich schon vorher. In einem Festgottesdienst in der kath. Pfarrkirche traten die Bergmannsvereine des Saarlandes in geschlossener Formation auf. Vornweg die Fahnenräger, dann die Mitglieder und Delegationen der übrigen Saarvereine und dann der Saarknappenchor, alle in prächtigen Traditionsuniformen. Letzterer blieb unter der Empore versammelt und eröffnete mit gekanntem Gesang die Festmesse. Dann schritt man singend, die Notenblätter geschlossen, links und rechts durch die Kirche in den Altarraum, wo man Position bezog. Die Festmesse hielt der Sohn von Ortsvorsteher Harald Quirin, Kai Quirin, ein wortgewaltiger Hüne und als Kaplan sonst in Uchtelfangen tätig. Unter den vielen Besuchern auch Karin Lawall und alle Ortsvorsteher. Viele Liedbeiträge verschönten

die Heilige Messe. Gegen Ende kam es mehrfach zu spontanem Applaus für die Sänger und ihre großartigen Liedbeiträge. Sicher eine Einmaligkeit in einer katholischen Kirche. Ich hätte mich geärgert, wenn ich nicht teilgenommen hätte.

*H.N. Schneider*



## ÄRZTLICHER NOTDIENST

Der organisierte ärztliche Notfalldienst ist ab Samstag 8.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr und an gesetzlichen Feiertagen ab 8.00 Uhr bis zum Folgetag 8.00 Uhr. Telefonische Anmeldung ist zwingend erforderlich. Während der Woche ab 19.00 Uhr wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Hausarzt. Sollte dieser nicht erreichbar sein, wenden Sie sich bitte an den ärztlichen Hintergrunddienst entsprechend dem unten stehenden Notdienstplan. Der kollegiale ärztliche Hintergrunddienst ist in der Woche von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr des Folgetages, Freitags von 19.00 Uhr bis Samstag 8.00 Uhr sowie Mittwoch Nachmittag ab 13.00 Uhr bis 19.00 Uhr:

Do. 01.07. Dr. Lenthe-Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

Fr. 02.07. Dr. Kiefer  
Hauptstr. 115 · 66287 Göttelborn  
06825 / 68 75

Sa. 03.07. Dr. Müller  
Bahnhofstr. 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 66 12

So. 04.07. Dr. Reichert  
Alter Markt 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 9 96 60

Mo. 05.07. Dr. Reichert  
Alter Markt 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 9 96 60

Di. 06.07. Dr. Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

Mi. 07.07. Dr. Becker  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 6 68 47

Nachmittag:  
13 bis 19 Uhr Dr. Lenthe  
Marienstr. 5a · 66287 Quierschied  
0 68 97 / 96 60 37 und 68 02 93

Do. 08.07. Dr. Kiefer  
Hauptstr. 115 · 66287 Göttelborn  
06825 / 68 75

Fr. 09.07. Dr. Schroeter  
Schulstr. 43 · 66287 Quierschied  
0 68 97 / 96 62 357

Sa. 10.07. Dr. Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

So. 11.07. Dr. Lenthe-Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

Mo. 12.07. Dr. Tigiser  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 61 20

Di. 13.07. Dr. Müller  
Bahnhofstr. 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 66 12

Mi. 14.07. Dr. Lenthe-Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

Nachmittag:  
13 bis 19 Uhr Dr. Lenthe-Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

Do. 15.07. Dr. Gehrlein  
Schulstr. 43 · 66287 Quierschied  
0 68 97 / 96 62 39

Fr. 16.07. Dr. Müller  
Bahnhofstr. 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 66 12

Sa. 17.07. Dr. Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

So. 18.07. Dr. Gehrlein  
Schulstr. 43 · 66287 Quierschied  
0 68 97 / 96 62 39

Mo. 19.07. Dr. Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

Di. 20.07. Dr. Lenthe-Schäfer  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 77

Mi. 21.07. Dr. Hager  
Fischbacher Str. 100 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 23 00

Nachmittag:  
13 bis 19 Uhr Dr. Müller  
Bahnhofstr. 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 66 12

Do. 22.07. Dr. Reichert  
Alter Markt 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 9 96 60

Fr. 23.07. Dr. Kiefer  
Hauptstr. 115 · 66287 Göttelborn  
06825 / 68 75

Sa. 24.07. Dr. Hager  
Fischbacher Str. 100 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 23 00

So. 25.07. Dr. Schroeter  
Schulstr. 43 · 66287 Quierschied  
0 68 97 / 96 62 357

Mo. 26.07. Dr. Schroeter  
Schulstr. 43 · 66287 Quierschied  
0 68 97 / 96 62 357

Di. 27.07. Dr. Fariwar-Mohseni  
In der Humes 3 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 03

Mi. 28.07. Dr. Tigiser  
Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied  
06897 / 96 61 20

Nachmittag:  
13 bis 19 Uhr Dr. Reichert  
Alter Markt 7 · 66287 Quierschied  
06897 / 9 96 60

Do. 29.07. Dr. Kiefer  
Hauptstr. 115 · 66287 Göttelborn  
06825 / 68 75

Fr. 30.07. Dr. Gehrlein  
Schulstr. 43 · 66287 Quierschied  
0 68 97 / 96 62 39

Sa. 31.07. Dr. Gänder  
Marienstr. 5 a · 66287 Quierschied  
06897 / 96 60 37

## NOTDIENST KINDERÄRZTE

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche des Stadtverbandes Saarbrücken im Klinikum Saarbrücken, Klinik für Kinder- und Jugendmedizin, Telefon: 0681/963-3000.

## NOTDIENSTPLAN FÜR APOTHEKEN

Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr morgens und endet jeweils um 8.00 Uhr des nächsten Tages

Do. 01.07. Marien Apotheke  
Sulzbachtalstr. 219 · 66280 Altenwald  
0 68 97 / 8 71 89

Fr.	02. 07.	Marien Apotheke Marienstr. 5a · 66287 Quierschied 0 68 97 / 6 18 97	Sa.	24. 07.	Römer Apotheke Am Westschacht 1 · 66299 Bildstock 0 68 97 / 82 45
Sa.	03. 07.	Markt -Apotheke Illinger Str. 1 · 66299 Bildstock 06897 / 80 05	So	25. 07.	Rosen Apotheke Schulstr. 43 · 66287 Fischbach 0 68 97 / 6 18 98
So.	04. 07.	Markt Apotheke Am Markt 4 · 66280 Sulzbach 0 68 97 / 31 06	Mo.	26. 07.	St. Barbara Apotheke Saarbrücker Str. 81 · 66299 Friedrichsthal 0 68 97 / 8 63 55
Mo.	05. 07.	Römer Apotheke Am Westschacht 1 · 66299 Bildstock 0 68 97 / 82 45	Di.	27. 07.	St. Barbara Apotheke Martin-Luther-Str. 50 · 66280 Neuweiler 0 68 97 / 32 60
Di.	06. 07.	Rosen Apotheke Schulstr. 43 · 66287 Fischbach 0 68 97 / 6 18 98	Mi.	28. 07.	Stadt Apotheke Sulzbachtalstr. 67 · 66280 Sulzbach 0 68 97 / 5 51 23
Mi.	07. 07.	St. Barbara Apotheke Saarbrücker Str. 81 · 66299 Friedrichsthal 0 68 97 / 8 63 55	Do.	29. 07.	Stern Apotheke Grüblingstr. 58a · 66280 Hühnerfeld 0 68 97 / 40 22
Do.	08. 07.	St. Barbara Apotheke Martin-Luther-Str. 50 · 66280 Neuweiler 0 68 97 / 32 60	Fr.	30. 07.	Vplus Apotheke Auf Pfuhlst 6 · 66589 Merchweiler 0 68 25 / 40 30 70
Fr.	09. 07.	Stadt Apotheke Sulzbachtalstr. 67 · 66280 Sulzbach 0 68 97 / 5 51 23	Sa.	31.07.	Apotheke am Alten Markt Alter Markt 3 · 66287 Quierschied 0 68 97 / 6 30 30
Sa.	10. 07.	Stern Apotheke Grüblingstr. 58a · 66280 Hühnerfeld 0 68 97 / 40 22	<b>WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE</b>		
So.	11.07.	Vplus Apotheke Auf Pfuhlst 6 · 66589 Merchweiler 0 68 25 / 40 30 70			
Mo.	12. 07.	Apotheke am Alten Markt Alter Markt 3 · 66287 Quierschied 0 68 97 / 6 30 30			
Di.	13. 07.	Apotheke im Grühlingswald Im Grühlingswald 53 · 66299 Friedrichsthal03 0 68 97 / 84 22 85			
Mi.	14. 07.	Berg Apotheke Allenfeldstr. 3 · 66589 Merchweiler 0 68 25 / 54 44			
Do.	15. 07.	Berg- und Hütten - Apotheke Saarbrücker Str. 58 · 66299 Friedrichsthal 0 68 97 / 82 15			
Fr.	16. 07.	Calendula Apotheke Alter Markt 1 · 66287 Quierschied 0 68 97 / 60 16 66			
Sa.	17. 07.	Glückauf Apotheke Bahnhofstr. 25 · 66280 Sulzbach 0 68 97 / 39 01			
So.	18. 07.	Salzbrunnen Apotheke Sulzbachtalstr. 60 · 66280 Sulzbach 0 68 97 / 50 34 56			
Mo.	19. 07.	Löwen Apotheke Hauptstr. 129 · 66589 Merchweiler 0 68 25 / 66 66			
Di.	20. 07.	Marien Apotheke Sulzbachtalstr. 219 · 66280 Altenwald 0 68 97 / 8 71 89			
Mi.	21. 07.	Marien Apotheke Marienstr. 5a · 66287 Quierschied 0 68 97 / 6 18 97			
Do.	22. 07.	Markt -Apotheke Illinger Str. 1 · 66299 Bildstock 06897 / 80 05			
Fr.	23. 07.	Markt Apotheke Am Markt 4 · 66280 Sulzbach 0 68 97 / 31 06			

**WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE**

**TAXI**  
**Britz**  
Quierschied

0 68 97  
**6 10 11** oder **6 10 13**

Krankenfahrten für alle Kassen  
zur Dialyse-, Chemo- und Strahlenbehandlung  
Großraumtaxis für 6 Personen

Tag und Nacht

Wir beraten Sie jederzeit gerne

**04. JULI**

**Kaffeenachmittag mit Jahreshauptversammlung**  
Veranstalter: Pensionärverein Quierschied e.V.  
15:00 Uhr Gasthaus Didion

**04. JULI**

**Exponat des Monats**  
Veranstalter: Heimatmuseum Quierschied  
15:00 - 17:00 Uhr, Eintritt frei!



**08. JULI**

**Kaffeenachmittag**  
Veranstalter: Pensionärverein Götterborn e.V.  
15:00 Uhr Martinshütte

**11. JULI**

**Tageswanderung: Das Saarland beim Wandern erleben**

Veranstalter: Saarwald-Verein e.V. OV Fischbach-Camphausen; 9:00 Uhr Treffpunkt Markt Fischbach [Bus 8,00 €], Wanderrouten 10/18 km · Wanderführer: Jung/Groß

**14. JULI**

**Halbtagesfahrt nach Besseringen mit Grillabend und Musik**

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied; 13.30 Uhr Abfahrt: Jahnturnhalle

**14. JULI**

**Sommerfest rund um die Kirche**  
Veranstalter: Seniorentreff St. Josef Fischbach  
15:00 Uhr Pfarrheim St. Josef Fischbach



**18. JULI**

**Halbtageswanderung mit anschl. Besuch des Sommerfestes auf dem Fischerberg**  
Veranstalter: Saarwald-Verein e.V. OV Fischbach-Camphausen, Näheres siehe unter Vereinsnachrichten im Quierschieder Anzeiger.

**18. JULI**

**Exponat des Monats**  
Veranstalter: Heimatmuseum Quierschied  
15:00 - 17:00 Uhr  
Eintritt frei!



**22. JULI**

**Kaffeenachmittag**  
Veranstalter: Pensionärverein Götterborn e.V.  
15:00 Uhr Martinshütte

**24. - 25. JULI**

**Sommerfest in der Waldparkanlage**  
Veranstalter: MGV Flora Fischbach



**24. JULI**

**Vereinsfest**  
Veranstalter: Saarwald-Verein e.V. OV Fischbach-Camphausen



## Kfz-Zentrum Patrik Frenger

**Ihr Partner-  
für fachmännische und  
schnelle Fahrzeugreparaturen**

- PKW-Reparaturen
- Klimageservice
- Wartungsarbeiten
- Windschutzscheibenaustausch und -Reparatur
- Karosserieinstandsetzungen

Am Bahnhof 9 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 01 03 30 · Fax 06897 / 76 74 00  
E-Mail: info@kfz-frenger.de

**WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE**



**BESTATTUNGEN  
DANIELA KRÖNER**

**Tag und Nacht Dienstbereitschaft,  
auch an Sonn- und Feiertagen**

Holzer Straße 24  
Quierschied  
Tel: 0 68 97 / 68 08 87

Uchtelfanger Straße 22  
Götterborn  
Tel: 0 68 25 / 8 81 83

## LASBACHSCHULE VOR NEUEM AN- UND UMBAU

Im Rahmen des Konjunkturprogramms 2 Saar wird an der Lasbachschule wieder kräftig gebaut. Unter der Planung des heimischen Architekten Jörg Schmitz werden am Nordflügel der Schule sowohl an der Vorder- wie an der Rückseite neue Räume angebaut. Diese dienen einer wesentlichen Verbesserung der Ganztagschule unter Martina Freihöfer. Wie der 1. Beigeordnete Karl-Heinz Lander erfreut feststellte, ist die Summe von 752.000 Euro beim Bildungsprogramm bestens angelegt. Der Anteil der Gemeinde beträgt nur 5%. Notwendig wurde die Maßnahme, wo auch Quierschieder Gewerbetreibende tätig sind, durch die vergrößerte Schülerzahl von 20 auf rund 70 Kinder. Somit ist das bereits die zweite Baumaßnahme,



nach der Turnhalle mit Nebenräumen, in diesem Jahr. Karl-Heinz Lander ließ sich nehmen, den ersten Baggerstich vorzunehmen.

*H.N. Schneider*

BAUMARKT

**SCHILKE**

Baustoffe · Heizöl · Transporte

Kohlen · Briketts · Torf · Landesprodukte  
Brennholz · Holzbriketts

Lager und Verkauf:

Auf Hirtenwies 10 · 66265 Wahlschied

Tel.: (0 68 06) 8 09 66 · Fax: (0 68 06) 8 39 92



**DACHDECKERBETRIEB**

Dachdeckerarbeiten · Flachdacharbeiten  
Klempnerarbeiten · Naturschieferarbeiten  
24-Stunden-Notdienst bei Sturmschäden

Dachdeckerei Alojz Ihl · Schienenweg 1 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 70 42 · Fax: 06897 / 85 83 05  
Mobil 0177/ 2 53 80 94

**J. Stoops**

Heizungs- & Sanitärtechnik

- neuanlagen
- modernisierungen
- solartechnik
- sanitär
- brennwerttechnik
- gebäudeenergieberater SHK
- u.v.m.

Jörg Stoops

Hauptstraße 122

66287 Quierschied-Göttelborn

0 68 25 - 800 79 90

info@heizungsbau-stoos.de

heizungsbau-stoos.de

## NOTFALL-RUFNUMMERN:

Polizei / Notruf	110
Polizei Sulzbach	06897 / 93 30
Feuerwehr	112
Notarzt	112
DRK-Rettungsdienst	19222
Gemeindewasserwerk oder	06897/961-201 0171/4 25 87 14
Stadtwerke Saarbrücken (Wasserversorgung Fischbach)	0681/587-23 77
Telefonseelsorge Tag und Nacht gebührenfrei	0800 1 11 01 11
Beratungsdienst Saarbrücken Paul-Marien-Str. 22, persönliche Beratung Montag-Freitag kostenlos	0800 1 11 02 22
IBSA Initiative Betreuung Schwerstkranker und Angehörigen e.V.	06825/9 60 64
Saarländischer Anwalt Verein 24. Std. Notdienst in Strafsachen	0172/6 80 62 75

### Sprechstunde der Integrationsbeauftragten Frau Waltraud Spaniol

nach telefonischer Vereinbarung 06897/9 61-133  
oder privat 06897/6 57 37  
Quierschied, Rathausstr. 7

### Sprechstunde Jugendamt, Regionalverband Saarbrücken, Frau Winkle

Mo. 14 -16 Uhr und nach Absprache 06897/9 61-264

### Sprechstunde des Kinder- und Jugendbeauftragten, Herr Christian Lander

nach Vereinbarung 06897/6 16 45  
Quierschied, Rathausstr. 7

### Sprechstunde der Ortsvorsteher:

**Fischbach-Camphausen,**  
**Herr Harald Quirin, Fischbachhalle** 06897/6 18 64  
Di. / Do. 16.00 - 17.30 Uhr

#### Göttelborn

**Herr Peter Saar, Hauptstr. 164**  
Mo. 17.00 - 19.00 Uhr 06825/54 20  
nach Vereinbarung 06825/9 63 10

#### Quierschied

**Herr Michael Bost, Rathausstr. 6a** 06897/9 61-261  
dienstags von 17.00 - 18.30 Uhr

### Sprechstunde der Schiedsmänner:

nach Vereinbarung  
**Quierschied, Rathausstr. 6a**  
**Herr Karlheinz Mazet** 06897/6 76 58  
**Fischbach-Camphausen**  
**Herr Hans-Werner Rech** 06897/6 36 52  
**Göttelborn**  
**Herr Dieter Kröner** 06825/77 71

**PROSPEKTSERVICE24**  
Der Flyerservice für Deutschland, Frankreich und Luxemburg

**Mit uns  
kommt Ihre  
Werbung an!**

**Wir beraten Sie gerne  
Tel. 06897 / 96 60 84**

Prospektservice24 - Werbeagentur Michael Lucas  
Am Bahndamm 17 · D-66287 Quierschied  
mail@prospektservice24.de · www.prospektservice24.de

**es Käsblättsche**

**BITTE BEACHTEN!  
ANNAHMESCHLUSS  
FÜR DIE AUGUST-AUSGABE:**

**Redaktionelle Texte:  
19. Juli 2010 bis 12.00 Uhr  
Anzeigen: 20. Juli 2010 bis 12.00 Uhr!**

**Öffnungszeiten Büro Quierschied:  
Mo. - Do.: 9.30 - 12.00 Uhr · 16.15 - 17.30 Uhr  
Fr.: 9.30 - 12.00 Uhr · 14.30 - 16.00 Uhr**



## DIE GEMEINDEVERWALTUNG QUIERSCHIED STELLT SICH VOR



**Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Fachbereiches Bauen, Wohnen, Umwelt der Gemeindeverwaltung Quierschied:**

**Hintere Reihe v.l.n.r.:**

- Cathrin Schikora – Rechnungswesen, Sitzungsdienst, Verwaltungsaußenstelle Göttelborn
- Gilbert Baston – Abwasserwerk
- Jörg Schmitt – komm. Fachbereichsleiter, Hochbauangelegenheiten
- Heinz Wonn – Umweltangelegenheiten

**Vordere Reihe v.l.n.r.:**

- Theresa Goldammer – Städtebau, Bauleitplanung
- Bernd Lauer – Liegenschaften
- Angelika Rodner – Rechnungswesen

**Es fehlen:**

- Irmgard Höchst – Friedhofswesen
- Kreszentia Klees – Bauantragsbearbeitung





Marienstraße 9  
 66287 Quierschied  
 Tel. 0178/2832948



BEI UNS FINDEN  
 SIE TÄGLICH  
 FRISCHE FRÜCHTE  
 AUS DER REGION!

## INNOVATIVER WERBETISCH VON VERENA DETEMPLE

Vergangene Woche wurde im Eingangsbereich des Rathauses ein Werbetisch mit insgesamt 58 Logos von Gewerbetreibenden aller Gemeindebezirke von Quierschied vorgestellt. Die Idee dazu kam von der Quierschieder Bürgerin Verena Detemple, die das Projekt auch in Eigenregie umgesetzt hat. Die 2,60 Meter lange und ein Meter breite Tischplatte ist in bester handwerklicher Schreinerarbeit mit Werbe-Emblemen bestückt und dokumentiert damit die Vielfalt der Quierschieder Gewerbe- und Handwerksunternehmen.

Bei der Präsentation lobten Bürgermeisterin Karin Lawall, Ortsvorsteher Michael Bost, der Vorsitzende des Quierschieder Gewerbevereins Dirk Daniel und der stellvertretende Gewerbevereinsvorsitzende von Göttelborn, Jörg Göddemeyer, in Anwesenheit von Frau Detemple die gelungene Umsetzung des Projektes und bedankten sich bei allen Unternehmen, die sich an der Realisierung beteiligt haben. Der Tisch kann bis auf Weiteres im Rathaus besichtigt werden.



## GENERELLER ANLEINZWANG FÜR HUNDE SOWIE BELÄSTIGUNGEN DURCH HUNDEKOT

Aufgrund eines aktuellen Vorfalles in Fischbach-Camphausen wird wiederholt auf die generelle Anleinplicht für Hunde gem. § 2 der Polizeiverordnung über die Aufrechterhaltung der Sicherheit und Ordnung in der Gemeinde Quierschied hingewiesen.

„In öffentlichen Straßen und Anlagen sind Hunde an der Leine zu führen, sofern nicht durch Beschilderung straßen-, anlagen- oder quartierbezogene Ausnahmen zugelassen sind.“

Zudem verzeichnet das Ordnungsamt seit geraumer Zeit vermehrt Beschwerden über Belästigungen, verursacht durch Hundekot in öffentlichen Grünanlagen, auf Spielplätzen und Gehwegen. **Gem. § 2**

**Abs. 5 der o.a. Polizeiverordnung sind die durch den Hund verursachten Verunreinigungen unverzüglich zu beseitigen. Ordnungswidrig im Sinne des § 63 des Saarländischen Polizeigesetzes handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig Hunde in öffentlichen Straßen und Anlagen nicht anleint oder die durch den Hund verursachten Verunreinigungen nicht unverzüglich beseitigt. Ordnungswidrigkeiten können mit einer Geldbuße von bis zu 5.000 Euro geahndet werden.**

Wir bitten die Hundehalterinnen und Hundehalter im Interesse ihrer Mitbürger/innen und im Sinne einer sauberen Gemeinde um entsprechende Beachtung.

- FENSTER
- TÜREN
- BÖDEN
- DECKEN
- EINBAUMÖBEL UND MEHR



**SCHREINEREI  
ZIMMER**

Fenster und Türen in Holz, Kunststoff und Aluminium  
Moderne Raumgestaltung nach Ihren Vorstellungen  
von uns fach- und termingerecht ausgeführt.  
Holzfußböden, Fertigparkett, Laminat, Verglasungsarbeiten



**Mühlenbergstraße 24 · 66287 Quierschied**  
Tel.: 0 68 97 / 96 54 0 · Fax: 0 68 97 / 96 54 25  
[www.schreinerei-zimmer.de](http://www.schreinerei-zimmer.de) · [info@schreinerei-zimmer.de](mailto:info@schreinerei-zimmer.de)

Getränke von

0 68 97 / 8 56 03-0

GETRÄNKE



**STRAUß...**  
Friedrichsthal

Was sonst?



## FAMILIENFERIENFEST AM 25. JULI 2010, AB 11.00 UHR.

Im letzten Jahr ist dieses Fest leider dem großen Regen am 3. Juli zum Opfer gefallen (das Rathaus war nicht mehr nutzbar)

### Programminhalte:

11.00 Uhr Zauberer Yannick im Kultursaal, danach Mittagessen (für Kinder kostenlos), Erwachsene zahlen 5,00 €. Im Anschluss gehts auf dem Marktplatz weiter.

### Mitwirkung von:

Pfadfinder Quierschied · Jugendfeuerwehr · DRK und Malteser-Jugend · Angebote der Ganztagschule sowie Kaffee und Kuchen · Fuhrpark des „Molscher Spielmobils“.

Dies ist eine Veranstaltung der Gemeinde Quierschied mit Unterstützung des Regionalverbandes unter der Mitwirkung der Jugendbeauftragten der Gemeinde Quierschied.

### Anmeldung ist dringend erbeten.

Die Anmeldung zum Familien-Ferien-Fest am 25. Juli kann frühestens zum 05. Juli 2010 an der Rathaus-Info erfolgen.

Hier sind dann auch die Essensbons (für Kinder kostenlos und für Erwachsene 5,- €) erhältlich.

## IMPRESSIONEN ERÖFFNUNG DER FREIBADSAISON QUIERSCHIED:



Tel. 06897 / 60 08 90  
[www.huwig-reisen.com](http://www.huwig-reisen.com)

### AKTUELLE FAHRTEN



#### BINGEN „Rhein in Feuerzauber“

03. Juli 2010 € **22,-**



#### PARIS „Tagesfahrt“

10. Juli 2010  
18. Dezember 2010 € **37,-**



#### KÖLN „Kölner Lichter“

17. Juli 2010 € **30,-**



#### 3 Tages-Fahrt PARIS

13. - 15. August 2010 € **185,-**

### AKTUELLE FAHRTEN



#### KOBLENZ „Rhein in Flammen“

14. August 2010 € **25,-**



#### BAD DÜRKHEIM „Wurstmarkt“

11. September 2010 € **22,-**



#### 2 Tages-Fahrt PARIS

11. - 12. Dezember 2010 € **99,-**



#### SILVESTER REISE Friedrichshafen/Bodensee

29. Dezember bis 02. Januar 2011  
inkl. Programm € **420,-**



## HUNDEPROJEKT IM KINDERGARTEN „SONNENSCHNEN“

Leider können sich heute viele Menschen die Haltung von eigenen Haustieren aus Zeitmangel oder auch aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr erlauben. Viele Kinder wachsen darum heute ohne Haustiere auf. So kommt es, dass viele nicht mehr wissen wie sie sich einem Hund gegenüber verhalten sollen. Missverständnisse zwischen Mensch und Hund führen dann oftmals zu Verletzungen die nicht passieren müssten. Aus diesem Grund ist das „Hundeprojekt“ ein wichtiger Bestandteil in unserer Einrichtung geworden.



Wie schon in den Jahren zuvor, kam auch in diesem Jahr die Therapiebegleithündin „Sally“ die Kinder, die in die Schule kommen, im Kindergarten „Sonnenschein“ besuchen. Sally ist eine „Border Collie“ Hündin und bereits sieben Jahre alt. Sie wurde von mir viele Jahre auf diese Arbeit mit Kindern vorbereitet und von Anette Bull, die in Luxemburg mit ihren Hunden schon Jahre in Kindergärten und Heimen arbeitet, auf ihre Wesensfestigkeit geprüft.



Doch nicht nur Sally musste auf den Besuch vorbereitet werden. Für die Kinder war Voraussetzung, die „Sprache des Hundes“ zu lernen. Diese wurde ihnen in einer Projektwo-



che spielerisch näher gebracht.

An dem 28. Mai 2010 und am 31. Mai 2010 war es soweit. Ganz gespannt warteten die Kinder am Fenster auf „Sally“. Punkt 10 Uhr zogen sie ihre Spielkleidung an und setzten sich mucksmäuschenstill auf die Treppe auf dem Außengelände. Sally lag ganz ruhig in ihrer „Höhle“ und hörte gespannt dem Kindergespräch zu.



Nach einer kleinen Wiederholung aller Regeln die zu beachten waren ging es los. Sally kam zu den Kindern, begrüßte jedes mit einem kleinen Zungenschlecken an der Hand. Die Kinder bedankten sich mit einem kleinen Käseleckerlie. Nicht jedes Kind hatte den Mut Sally einfach so zu streicheln. Aber bei dem Blindenkuhspiel, als die Kinder mit verbundenen Augen ein Körperteil von Sally ertasten sollten, waren alle ganz tapfer dabei. Nach diesem Spiel war das Eis zwischen allen Kindern und Sally gebrochen. Die Kinder wollten nun alle Sally Kommandos geben und sie durch einen Parcours führen.

Highlight und Abschluss des Tages war wie immer das Hundewettrennen. Hier versuchten die Kinder schneller als Sally am Ziel anzukommen. Die Kinder hatten dadurch erkannt, dass es keinen Sinn macht vor einem Hund davon zu laufen, denn keines der Kinder war schneller als Sally. So endete der Tag mit vielen neuen Eindrücken.

Zur Erinnerung bekam jedes Kind eine Mappe mit allem was es in dem Projekt gelernt hat und ein Bild von sich und Sally.

Viele Informationen zu Sally und ihrer Arbeit mit Kindern finden sie unter [www.motiondogs.de.vu](http://www.motiondogs.de.vu)

**GERB.R.** **Gerüstbau Rende GmbH** *Meisterbetrieb des Gerüstbau-Handwerks*

■ Am Glückauf 2 · 66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 96 43 - 0 · Fax 06897 / 96 43 - 18

■ Kurt-Kessler-Straße · 66606 Ensdorf  
Tel. 06831 / 5 30 91 · Fax 06831 / 5 30 98

■ 104, Waistrooss · L · 5440 Remerschen  
Tel. 00352 / 23 67 75 99 · Fax 00352 / 23 67 76 99

[info@rende.org](mailto:info@rende.org) · [www.rende.org](http://www.rende.org)

Natalie Bungert

## MUNDART:

### WEMMA VIERECKISCHE AUE GREDD

Meins mault schon seit Freitag vor verzehn Daach. Ich hädd schon ganz viereckische Aue, saads ma emma nommóh. Ich gäd nur noch Fernseh gucke, fa äs häd ich ke Aue meh. Ich häd nur noch Fußball im Kopp, Daach und Naachd gäd ich vorm Glozoffoni-um hugge. Esse würd ich emma an da selb Schdell, memm Hinnere off d Kausch, die würd ich noch ganz dorschsedze.

Am liebschde wärs ma, wenn äs dann mir noch e Bier holle würd, awwa emma nur ausem Kühl-schrank. Das hädd dann die rischdisch Tempradur, das im Kella wär ma se warm. Dann hadds ma die Pischdóol off die Broschd gesedzd. Wenn ich all Schbille während da Weldmeischdaschafd ahngugge gääd, werds bei sei Modda zieje. Hann ich zum gesaad, ei die Vadda gugg doch aach. Der würd nur die Deutsche gugge, hads gemauld. Dann benn ich dann ihm se lieb in de Gaade häggele gang. Well ich nedd schnell genuch erenn gelaaf ben, hann ich noch ahnschdännisch de Kiddel gewäsch gredd. Do hadds se erschdemohl gelacht, während da Weldmeischdaschaft.

Meim wärs jó am liebschde, wenn die Deutsche verliere würde. Dann hädd ich die Nas voll und äs kennd sei Liebesgeduddelsche im Fernseh mommóo gugge. Unn das well ich nedd siehn. Hoffentlich gewenne die Deutsche.

Eija Haens

## Bitte melden!!

Ich suche die junge Dame mit dem Apfel, die meine Pferde am Mittwoch, dem 9. Juni zwischen 13.30 und 14.30 Uhr am Elektrizitätswerk in Göttelborn zusammen mit Herrn Schuh eingefangen hat.

Ich möchte mich gerne persönlich bei Ihnen bedanken!

Bitte melden Sie sich unter Tel. 06897 / 77 78 56

**THEOBALD** Ihr Partner im Saarland  
& **KRÄMER**



#### Wir führen aus:

- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Satellitenkamera
- Kanalsanierung
- Fräroboter
- Dichtheitsprüfung
- Bau und Kanalreparaturen
- Bautenschutz
- Kurzschliessungen
- Verbundsteinarbeiten
- Elektrotechnik
- Meisterbetrieb



Sebastian-Bach-Str. 74 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 56 91 66 · Tel.: 06897 / 56 92 75 · Fax: 06897 / 56 92 66  
e-mail: kanaltheobald@t-online.de · elektrotechnik-theobald@t-online.de  
66333 Völklingen · Tel.: 06898 / 86 48



# Sommerfest

in der  
**Seniorenresidenz im Taubenfeld**

## Sonntag, 04. Juli 2010

### ab 14.30 Uhr

Für Ihr leibliches Wohl wird bestens gesorgt.

Es erwartet Sie ein buntes  
**Unterhaltungsprogramm.**

Auf Ihren Besuch freuen sich:  
**die Bewohner und das Team,  
sowie die Heimleitung der  
Gesa GmbH**

**Klostergasse 2, 66287 Quierschied**



## Reparatur: sorgfältigst

Das Werkstatt-Team von TOYOTA Scheidt bietet **Top-Leistungen** rund ums Auto:

- Reparaturen an Fahrzeugen aller Fabrikate
- Reifendienst mit Reifenhotel
- Karosseriewerkstatt
- Eigene Lackiererei
- Werkstattdatensatzwagen
- Hauptuntersuchungen durch TÜV und GTÜ jeden Dienstag und Donnerstag
- Unfallabwicklungen
- Versicherungsdienst



Seit über 36 Jahren Ihr TOYOTA Partner im Herzen des Saarlandes.



Gemeinsam in Fahrt!  
**Gebr. Scheidt GmbH**

66578 Heiligenwald  
Am Itzenplitzer Weiher 1-4  
Telefon (06821) 96 17-0  
Telefax (06821) 96 17-31  
www.toyota-scheidt.de



...für vollkommene Kundenzufriedenheit.

## SPORTPLATZ IN KÜRZE IN KÜNSTLICHEM GRÜN

Der alte Sportplatz, bekannt als Brachsenplatz, war in schlechtem Zustand und musste erneuert werden, ebenso die komplette Trainage. Was tun, fragte sich der neue Vorsitzende Lutz Maurer. Aus Sportlerkreisen wurde schon länger die Forderung nach einem Kunstrasenplatz erhoben und Beispiele in der Nachbarschaft genannt. Das einzige Problem war dabei die Finanzierung. Nachdem es in einer Kraftanstrengung dem neuen Vorstand gelungen ist, die maroden Finanzen neu zu ordnen, konnte man an die Planung gehen.



Gesamtkosten von 450.000 Euro mussten geschultert werden. Das betonte der Vorsitzende beim „Ersten Spatenstich“. Unter den zahlreichen Gästen konnte er u.a. Bürgermeisterin Karin Lawall, Martin Strauß von der Sportplanungskommission, Armin Bonner der Fa. Mensana, die für Planung und Finanzierung zuständig ist, Klaus Meiser als ehemaliger Innenminister und Fraktionsvorsitzender der Landtags-CDU, die Herren Becker (Sportanlagenbau) und Gerstner (Sparkasse) sowie den Ortsvorsteher Michael Bost besonders begrüßen. Ein herzliches Dankeschön gab es für Sieghardt Groß, der sich ein ganzes Jahr lang mit den Details eines Kunstrasens intensiv beschäftigte.

Ein besonderes Lob gab es von Lutz Maurer an die Firmen Malerbetrieb Daniel, Gerüstbau Rende und

für Fa. Pabst (Landschaftsbau) für ihre Großzügigkeiten. Erwähnt wurde auch der Förderkreis unter Fred Zimmer, der einen erheblichen Teil der Finanzierung (150.000) gewährleistet. Karin Lawall betonte. „Die Eigeninitiative des Sportverein und seiner Vertreter im Vorstand ist gar nicht hoch genug zum Bau des Kunstrasenplatzes zu bewerten. Die Gemeinde beteiligt sich, trotz schwerster Sorgen, mit 60.000 Euro für den Sport unzähliger Kinder und Jugendlichen“. Eine besondere Anerkennung gab es für Klaus Meiser, ohne den der Anteil des Landes mit 120.000 Euro und die 100.000 der Sportplanungskommission nicht zustande gekommen wären. Interessierte Bürger können sich auch weiterhin mit 10 Euro pro Parzelle beim Verein „einkaufen“.

*H.N.Schneider*



## Sportstudio Thielen

... Ihr Studio für Jung & Alt  
mit qualifiziertem Personal!

### Zulassung für REHABILITATIONSSPORT (Lizenz BRS)

Kostenübernahme nach Verordnung des Arztes und  
Genehmigung der Krankenkasse

### PRÄVENTIONSANGEBOT (v.d. Krankenkasse bezuschusst)

Wirbelsäulengymnastik und Herz-Kreislauftraining

### Angebot:

2 x kostenfreies Schnuppertraining nach Vereinbarung.

Terminvereinbarung bitte telefonisch mit

Frau Conny Hager, täglich zwischen 10.00 und 12.00 Uhr.

Am Bahnhof 8 · 66287 Quierschied · Tel. 06897 / 65 000  
[www.sportstudio-thielen.de](http://www.sportstudio-thielen.de)

## IRISDIAGNOSE

Ein bekanntes Sprichwort sagt, die Augen sind der Spiegel der Seele. Nach Auffassung der Naturheilkundlichen Medizin geben die Augen nicht nur Aufschluss über den Zustand der Seele, sondern auch über den des Geistes, des Körpers und den energetischen Zustand eines Menschen. Begründer der modernen Irisdiagnostik ist der ungarische Arzt Dr Ignaz von Preczely 1826-1911. Er erforschte die Zusammenhänge zwischen Auge und Organen, zwischen abnormen Iriszeichen und Krankheiten und veröffentlichte 1881 seine Erkenntnisse unter dem Titel „ Entdeckung auf dem Gebiet der Natur und Heilkunde, Anleitung zum Studium der Diagnose aus dem Auge“. Pastor Emanuel Felke 1856 - 1926 forschte dort weiter, wo Preczely aufhörte, und entwickelte eigene homöopathische Präparate, die er anhand des Befundes aus der Irisdiagnostik verordnete. Man unterscheidet in der Irisdiagnostik zwei Bereiche: Als Teilgebiet der Augendiagnostik gehört sie einerseits zu den Verfahren der Hinweisdiagnostik, da sich in den Augen Hinweise auf akute und überstandene Krankheiten an Hand von veränderten, abnormen Zeichen und Phänomenen der Iris bemerkbar machen. Andererseits lässt sich über die Augenfarbe die Iriskonstitution feststellen und

neben individuell ererbten Krankheitsdispositionen können zu erwartende Gesundheitsprobleme gesehen werden. Die Irisdiagnostik kann Aufschluss über genetische Veranlagungen und erworbene Belastungen geben. Sie verweist auf Schwachstellen des Organismus und auf die Orte, an denen Toxine, Stress oder wiederkehrende Infektionen den geringsten Widerstand finden und sich dauerhaft einnisten.

*Ihr Heilpraktiker Michel Frisch*

### Praxis für Naturheilkunde und Ganzheitsmedizin Heilpraktiker Michel Frisch

Schmerztherapie  
Immun und Aufbaukuren  
Sanfte Chiropraktik / Osteopathie  
Akupunktur/ Irisdiagnose  
Colon-Hydro-Therapie



Franzstraße 3  
66287 Quierschied  
Tel.06897-67502  
www.michelfrisch.de

 Computer  
und mehr ...  
**mediacom**

Gewerbegebiet „Auf Pfuhlst“  
66589 Merchweiler  
Tel.: 0 68 25 / 95 29 20  
Fax: 0 68 25 / 9 52 92 11  
Mo. -Fr. von 9:00 - 18:00  
Sa. von 9:00 - 12:00  
www.mediacom-online.de

#### 15,4" Notebook Terra AIRIS

Intel Dual Core T3200, 2x 2 GHz  
TFT Display 15.4" WXGA  
2048 MB DDR II RAM, 160 GB S-ATA Festplatte  
DVD Brenner Multinorm DL, E-SATA,  
Grafikkarte Intel GMA 4500M, HDMI  
WLAN 802.11b/g, USB 2.0, Cardreader,  
Sound, Netzwerkkarte, Webcam,  
MS Windows 7 Home Premium



**nur 499,90 €**

#### MECO AMD Quad Core X4 945

AMD Phenom II X4 945 (4x 3 GHz)  
ASUS Mainboard  
GeForce GTS250, 1024 MB  
4096 MB DDR3 RAM  
DVD Brenner Multinorm DL  
1000 GB Festplatte, S-ATA2  
DOLBY DIGITAL 6-Kanal Audio  
Miditowergehäuse, 25 cm Lüfter  
MS Windows 7 Home Premium



**nur 769,90 €**  
ab 23,50 € pro Monat\*

\* Abwicklung über die Santander Bank. Effektiver Jahreszins 10,9% bei 48 Monaten Laufzeit. Gültigen Personalausweis und EC-Karte oder Kreditkarte mitbringen und individuelle Laufzeit und Raten vereinbaren. Alle Abbildungen ähnlich. Techn. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Nur solange Vorrat reicht. Alle Preise inkl. Mwst.

## Gasthaus Zum Engelperd



### Jeden Mittwoch im Juli

von 19.00 bis 22.00 Uhr

### 1 Humpen Bier

### nur 1,- €

Neunkircher Str. 10 · 66287 Fischbach  
Mobil 0175 / 8 82 11 46

Öffnungszeiten in der Ferienzeit:

Dienstag bis Samstag: 9.00 Uhr - 14.00 Uhr · 17.00 Uhr - Ende  
Sonntag: 10.00 - 14.00 Uhr · 17.00 Uhr - Ende

## 2. WOHLTÄTIGKEITSFEST FÜR QUIERSCHIED

### DANKESCHÖN!!

Wir möchten uns auf diesem Weg recht herzlich für die tolle Unterstützung durch alle mitwirkenden Helfer, Vereine, Besuchern und Sponsoren bedanken.

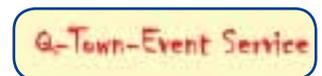
#### Wir danken:

- der Bürgermeisterin Karin Lawall für die Unterstützung.
- der Malteser Jugend, insbesondere Klaus und Christian, die fast rund um die Uhr geholfen haben!
- dem Team Elektro Armin Grohs, vor allem Pascal, der das komplette Wochenende für unseren Strom zuständig war.
- Willi Meiser und Team
- DJ Hennes und Rudi Siffrin (Tante Emma) für die gute Musik
- Ralf Seel (Q-Town-Event Service) für die Organisation Band und Anlage
- der Fa. Emanuel für den Transport des Toilettenwagens
- der Fa. Rende für die tolle Bühnenüberdachung
- dem Vorsitzenden des Roten Kreuzes, Herr Wirges, für den zur Verfügung gestellten Strom.
- den Kuchenspenderinnen und -spendern, die Kuchen und Torten waren super!
- dem Team der Fa. Stoos, die uns die Wasserleitungen verlegt haben.

- Volker Schaum und Team für die Weck
- dem Team des Bauhofs für Unterstützung
- und allen anderen Helfern und Helferinnen!

*Es Käsblättsche & Kneipp Verein Quierschied*

#### Ein besonderer Dank an:



ALLE FOTOS UND MEHR UNTER: [WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE](http://WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE)



## 2. WOHLTÄTIGKEITSFEST FÜR QUIERSCHIED



## 2. WOHLTÄTIGKEITSFEST FÜR QUIERSCHIED



## 2. WOHLTÄTIGKEITSFEST FÜR QUIERSCHIED



### SOMMER-SONNE-SONNENBRAND

Die Strahlung der Sonne ist wegen einer Vielzahl positiver Wirkungen für uns Menschen absolut lebensnotwendig. Sie regt Stoffwechselprozesse an, ist an der Vitamin D-Synthese beteiligt, kann bestimmte Hauterkrankungen positiv beeinflussen und fördert ganz allgemein das Wohlbefinden. Kein Wunder, dass man sich im Sommer aktiver und vitaler fühlt. Der kosmetische Effekt der Bräunung verleitet viele Menschen, mit dem Sonnenbaden oder den Besuchen in Solarien allzu sorglos umzugehen. Bei manchen geht der Irrglaube um, dass die Bräunung nach einigen Sonnenbränden besonders gut anhält. Aus hautärztlicher Sicht ist Mäßigung angesagt. Wenn schon Sonnenbaden - dann bitte mit Köpfchen und hauttypabhängig richtig dosiert.

Wir unterscheiden in Mitteleuropa vier veranlagte Hauttyp-Varianten. Menschen mit Hauttyp I (ca. 2% der Bevölkerung) bräunen nicht, haben eine fast weiße Hautfarbe und oft rote Haare. Blonde Menschen, die schlecht bräunen, gehören zum Hauttyp II (ca. 12%). Blonde bzw. dunkelblonde Menschen mit guter Pigmentierung entsprechen dem Hauttyp III (ca. 78%). Dunkelhaarige, schnell und tief bräunende Menschen entsprechen dem Hauttyp IV (ca. 8%). **Je nach Hauttyp gelingt es somit entweder gar nicht (Hauttyp I) oder sehr gut (Hauttyp IV) eine Bräunung aufzubauen.** Während Menschen mit Hauttyp I je nach Stärke der UV-Einstrahlung ungeschützt bereits nach 5 Minuten einen Sonnenbrand bekommen können, dauert es bei Menschen mit Hauttyp IV in der Regel länger als 30 Minuten. Diese Zeit nennt man die Eigenschutzzeit der Haut. Lichtschutzfaktoren (LSF) in Sonnenschutzmitteln verlängern diese genetisch bedingte Eigenschutzzeit um den entsprechenden Faktor, z. B. LSF 15 für Hauttyp I von 5 auf 75 Minuten, für Hauttyp IV von 30 auf 450 Minuten.

Durch die Bräunung schützt sich die Haut selbst vor einer Schädigung ihrer Zellkernsubstanz- immunologisch gesehen somit vor der Entstehung von Hautkrebs. Es gibt zwei verschiedene Arten von Bräune. Die Sofortbräune entsteht durch UVA-Strahlen, die eine farblose Vorstufe des Melanins in Pigment umwandeln. Die entstandene Bräune ist nicht stabil und verblasst nach einigen Tagen.

Die UVB-Strahlen aktivieren die Melanin-Neubildung und erzeugen die Spätbräune. Hierbei handelt es sich um eine verzögert einsetzende Reaktion, mit der eine 3-4 Wochen anhaltende Bräunung erzielt werden kann. Des weiteren fördert die UVB-Strahlung eine nicht sichtbare Verdickung der obersten Hautschicht, die als „Lichtschwiele“ bezeichnet wird und die unteren Hautschichten vor starker Einstrahlung schützt. Eine gut ausgebildete Licht-



schwiele besitzt einen Lichtschutzfaktor von 4. Da in Solarien vorwiegend UVA-Strahlung vorhanden ist, kann vor dem Urlaub durch „Vorbräunen“ somit **keine ausreichende Lichtschwiele (Lichtschutz)** entwickelt werden.

Wird die Eigenschutzzeit der Haut überschritten, führt die Belastung mit UVB-Strahlen zum Sonnenbrand. Die akuten Beschwerden, wie das starke Brennen, die Überwärmung und ausgeprägte Berührungsschmerzhaftigkeit oder die Blasenbildung schädigen die Haut im Sinne einer Verbrennung. Bei häufigen Sonnenbränden oder jahrelangen übertriebenen Lichtbestrahlungen entarten bestimmte Hautbildungszellen und führen zu Hautkrebs oder dessen Vorstufen. In Deutschland erkranken inzwischen jährlich mehr als 300.000 Menschen an bösartigen Tumoren der Haut - Tendenz steigend. Auch UVA-Strahlen führen nach übertriebenem Sonnen- oder Solarien kult zu einer chronisch schleichenden Veränderung der Haut mit kosmetisch und ästhetisch äußerst unerwünschten Effekten: verstärkte Faltenbildung, Grobporigkeit, Pigmentflecken, Aufhellungszonen und Elastizitätsverlust der Haut. Statt verlängerter Jugendlichkeit tritt der gegenteilige Effekt ein, es kommt zum **vorzeitigen Altern** der Haut.

Insbesondere für die Hautkrankheiten, die durch das Sonnenlicht entstehen gilt: Vorbeugen ist besser als Heilen. Ihr Hautarzt ist der Experte, wenn es um den Schutz Ihrer Haut vor der Sonne geht.

Ihr Dr. Markus Schadt



**Dr. Markus Schadt**  
Schulstr. 47  
66287 Fischbach  
Tel: 06897 - 680468  
Fax: 06897 - 680469

## KINDER AKTIV IM STRASSENVERKEHR – SOMMERFEST DER KATH. KITA MARIA HIMMELFAHRT, QUIERSCHIED

Das Sommerfest der Kath. Kita Maria Himmelfahrt am Samstag, 12.06.2010 stand durch die Kooperation mit der Verkehrswacht Sulzbach - Fischbachtal ganz im Zeichen der Verkehrssicherheit.

Hr. Rüdiger Eckel, Geschäftsführer der Verkehrswacht Sulzbach – Fischbachtal, hatte bei der Planung des gemeinsam veranstalteten Festes darauf hingewiesen, dass auf unterhaltsame Weise den Kindern Verkehrserziehung näher gebracht werden sollte.

In der Kita Maria Himmelfahrt bedeutet Verkehrserziehung nicht vordergründig das Kennen lernen der Verkehrsregeln und Schilder. Ziel der pädagogischen Arbeit in der Einrichtung ist es eher, die Mobilität der Kinder auf spielerische Art zu fördern. Die Bewegungsförderung spielt dabei eine besondere Rolle.

Basierend auf dieser Tatsache gestaltete das Team der Kita Maria Himmelfahrt mit der Verkehrswacht das Programm des Nachmittages.

Nach der gemeinsamen Festeröffnung, bei der alle Kinder beteiligt waren, begrüßte die Standortleiterin Fr. Komes die Kinder, Eltern und Gäste. Besonders herzlich begrüßt wurden der 1. Vorsitzende und der Geschäftsführer der Verkehrswacht Sulzbach - Fischbachtal, Herr Seiler und Hr. Eckel und Hr. Speicher, Geschäftsführer der Verkehrswacht Saarbrücken.

Fr. Komes gab den Gästen in einem kurzen Programmüberblick den Verlauf des Nachmittages bekannt.

Das Erzieherinnen – Team bot den Kindern in der Kreativwerkstatt die Herstellung von



Verkehrssampeln und das Ausmalen verschiedener Verkehrszeichen an; des weiteren konnten die Kinder auf einem Geschicklichkeits – Parcours ihr Bewegungsgeschick zeigen.

Die ganz Kleinen ( Krippenalter) hatten die Möglichkeit Roller zu fahren,



zu kegeln oder unterschiedliche Fahrrad – Klingeln ertönen zu lassen.

Die Verkehrswacht hatte den Zauberer Robin Gaube und den Liedermacher Wolfgang Winkler engagiert. Der Zauberkünstler „Robin Cool“ hatte es schnell geschafft, die Kinder zu verzaubern, d. h. sie aktiv an seinem Programm zu beteiligen. Der Liedermacher Wolfgang Winkler, dessen Lieder zur Verkehrssicherheit schon seit Jahren Bestandteil der Ausbildung an

Verkehrsschulen ist, brachte es Dank seines pädagogischen Geschicks fertig, den Kindern mit Gesang und Gitarrenbegleitung Verkehrserziehung

näher zu bringen.

Der „Renner“ des Nachmittagprogramms war der „Rollerführerschein“. Hierfür hatte Hr. Speicher von der Verkehrswacht Saarbrücken acht Roller mitgebracht. Unterstützt von der stellvertretenden Leiterin, Fr. Elke Gimmler – Naumann, gab Hr. Speicher den Kindern eine kurze Einweisung in die für den Führerschein erforderlichen Rollerübungen. Nach einer Übungsphase konnten die Kinder ihr Geschick mit dem Roller demonstrieren. Belohnt wurde das Können mit dem „Roller – Führerschein“ und einer Schirmmütze.

Gleichermaßen beeindruckt waren Kinder und Eltern von der Demonstration des Kindergurtschlittens. Hier sauste auf einer Schräge in einem PKW Sitz ein Teddybär abwärts und prallte gegen ein Hindernis. Um die Wichtigkeit des Anschnallens mit einem Rückhaltgurt zu demonstrieren, war der Bär einmal angeschnallt und einmal nicht angeschnallt.

Wir, das Team d. Kath. Kita Maria Himmelfahrt möchten uns auf diesem Weg recht herzlich bei allen Helfern und Spendern recht herzlich bedanken.

### 1000 EURO FÜR ELTERNINITIATIVE KREBSKRANKER KINDER E.V. VEREINIGTE VOLKSBANK EG SPENDET ERLÖS DES VVB-KINDERFESTES – SCHECKÜBERGABE AM 9. JUNI, 10 UHR, IN KLEINBLITTERSDORF

Das erste große Kinderfest, das die Vereinigte Volksbank eG (VVB) im Mai veranstaltet hat, war ein voller Erfolg: Kinder und Eltern waren von dem Programm begeistert.

Auch der Erlös des VVB-Gewinnspiels zu Gunsten der Elterninitiative krebskranker Kinder e.V. kann sich sehen lassen: 1000 Euro kamen für den guten Zweck zusammen.

„Wir freuen uns sehr über das Engagement der VVB“, sagt Anette Porte, die Spendenbeauftragte

der Elterninitiative krebskranker Kinder e.V. „Die Elterninitiative ist auf solche Spenden dringend angewiesen, um betroffenen Kindern und ihren Familien helfen zu können.“

Am Mittwoch, 9. Juni, 10 Uhr, überreichen Filialdirektor Jürgen Müller und der Leiter der VVB-Filiale Kleinblittersdorf, Robert Suffize, die Spende an Anette Porte. **Die Scheckübergabe findet in der VVB-Filiale Kleinblittersdorf, Elsässer Str. 2, statt.**

### VEREINIGTE VOLKSBANK EG BEGRÜSST NEUE AUSZUBILDENDE AUSBILDUNGSBETRIEB VVB SETZT AUF INTENSIVE BETREUUNG UND PRAXISNAHES TRAINING IN DER KUNDENBERATUNG – ÜBERNAHME BEI ERFOLGREICHEM ABSCHLUSS

Als Ausbildungsbetrieb eröffnet die Vereinigte Volksbank eG zur Zeit 12 jungen Menschen eine berufliche Perspektive. Am 1. August werden fünf weitere Azubis bei der VVB ihre Ausbildung zum Bankkaufmann / zur Bankkauffrau beginnen. Auch drei neue Jahrespraktikanten erhalten ab Sommer wieder die Möglichkeit, den Arbeitsalltag in einer großen Volksbank kennenzulernen.

„2009 haben wir unsere Ausbildungsquote verdoppelt. Auch in Zukunft wird die VVB sich als Ausbildungsbetrieb im Regionalverband Saarbrücken engagieren und mit der Einführung eines dualen Berufsakademie-Studiums neue Wege gehen“, kündigt Mathias Beers an, der Vorstandsvorsitzende der VVB.

Seit 2010 legt die Vereinigte Volksbank den Fokus verstärkt auf den Bereich Vertrieb und bereitet ihre Azubis mit Trainings, Workshops und Coachings intensiv auf ihre Tätigkeit in der Kundenberatung vor. „Dadurch ist gewährleistet, dass unsere Auszubildenden den Anforderungen gewachsen sind, die im späteren Berufsleben auf sie zukommen“, erklärt Petra Uhl, Bereichsleiterin Personal/Recht bei der VVB. Auch selbständiges Arbeiten wird geübt, etwa bei der Bearbeitung themenbezogener Projekte, der Erstellung von Präsentationen oder der eigenverantwortlichen Organisation des VVB-Familienfestes im letzten Ausbildungsjahr.

Zur zusätzlichen Motivation führte die VVB für ihre Auszubildenden ein „Bonusheft“ ein: Werden vereinbarte Ziele erreicht, winken Preise.

Bei der Auswahl ihrer Auszubildenden setzt die VVB

auf eine Mischung aus Abiturienten und Schulabgängern mit mittlerer Reife. „Damit haben wir sehr gute Erfahrungen gemacht“, berichtet Petra Uhl. Bei den – im Vergleich zu den Abiturienten – deutlich jüngeren Realschülern sei die persönliche Entwicklung während der Ausbildung enorm. „Gerade die Jüngeren machen in dieser Zeit große Fortschritte. Deshalb ist es uns wichtig, sowohl Realschülern als auch Abiturienten die Chance auf eine solch interessante Ausbildung zu geben“, so Petra Uhl.

Wer das Auswahlverfahren der VVB gemeistert hat, kann optimistisch in die Zukunft blicken. Denn wer seine Ausbildung erfolgreich absolviert, wird von der Vereinigten Volksbank übernommen.

Für 2011 hat die VVB erneut große Pläne: Ab August bietet sie in Zusammenarbeit mit der ASW –Berufs-



**Die VVB begrüßt ihre neuen Auszubildenden und**

**Jahrespraktikanten:** Jaqueline Mathieu, Tobias Lau, Anna Maleschka, Laura Matheis, Michelle Scherschel, Robin Ecker und Julia Müller (1. Reihe von links nach rechts)

akademie Saarland e.V. ein duales BWL-Studium mit dem Schwerpunkt Finanzdienstleistungen an. Es verbindet praktische Berufserfahrungen im Bankwesen mit einem Bachelor-Studium Betriebswirt-

schaftslehre. Mit der Einführung des dualen Berufsakademie-Studiums gehört die VVB mit zu den Vorreitern unter den Genossenschaftsbanken im Saarland.

## VVB-FILIALE FISCHBACH BEGEISTERT NACH MODERNISIERUNG IN REKORDZEIT KUNDEN UND MITARBEITER NACH NUR 12 TAGEN BAUZEIT IST DIE VVB-FILIALE FISCHBACH WIEDER GEÖFFNET



„Ich bin doch hier in Fischbach, oder?“ Der erste Kunde, der die VVB-Filiale Fischbach bei ihrer Wiedereröffnung am 19. Juni betrat, konnte es einfach nicht fassen: Eine völlig andere Aufteilung, modern eingerichtete Empfangs- und Beratungsräume, eine komplett neue Fassade mit großzügiger Verglasung – all das sollte in nur 12 Tagen geschehen sein?

Bei der symbolischen Schlüsselübergabe an Filialleiterin Melanie Hahn erklärte Matthias Beers, der Vorstandsvorsitzende der Vereinigten Volksbank eG, wie die Modernisierung in Rekordzeit möglich wurde: „Wir haben uns entschieden, unser Filialnetz mit Hilfe des Konzepts GenoMax des DG-Verlags zu modernisieren. Dieses haben wir nach intensiven Planungen nun erstmals in unserem Geschäftsgebiet umgesetzt.“

Das System GenoMax basiert auf einem standardisierten Rasterschema, in das alle Bauelemente – ähnlich wie beim Messebau – eingehängt werden können. So bleibt die Raumaufteilung flexibel und kann bei organisatorischen Veränderungen jederzeit variiert werden. Bei der Planung waren die Mitarbeiter der Filiale Fischbach von Anfang an einbezogen. „Ich hoffe, dass Ihre Wünsche erfüllt wurden und denke, dass sich das Resultat sehen lassen kann“, so Mathias Beers. Melanie Hahn kann das nur bestätigen: „Es wurde alles nach unseren Vorstellungen umgesetzt“, freut sich die Filialleiterin.

Dank sagte Matthias Beers VVB-Bereichsleiter Jürgen Müller, der die Projektleitung für den Umbau übernommen hatte, dem bauleitenden Architekten Gunther Wolf, sowie den Handwerkern, die durch ihre gute Zusammenarbeit dafür sorgten, dass die Arbeiten schnell vorankamen. Mit dem Umbau beauftragte die VVB ausschließlich Firmen aus ihrem Geschäftsbereich. Gemeinsam mit Kunden,

Anwohnern, Gemeindevertretern und Mitarbeitern feierte die VVB die Wiedereröffnung der Filiale Fischbach mit einem Tag der offenen Tür. Zahlreiche Besucher nutzten die Gelegenheit, sich durch die neuen Räume führen zu lassen. Für den ersten positiven Eindruck sorgte der große 24-Stunden-Bereich mit Geldautomaten und Kontoauszugsdrucker, der tagsüber als Servicebereich dient und von einer Mitarbeiterin betreut wird. Dahinter befinden sich – durch Schiebeelemente mit Leuchtportalen vom Servicebereich getrennt – die Arbeitsplätze der Mitarbeiter, ein moderner Wartebereich mit Lounge sowie zwei Beratungsräume für Kundengespräche. „Phänomenal, ein echter Blickfang“, findet Harald Quirin, der Ortsvorsteher von Fischbach. Er freue sich über die Vorreiterrolle Fischbachs, wo die VVB erstmals eine Filiale nach dem GenoMax-Konzept modernisiert hat.

 Vereinigte  
Volksbank eG

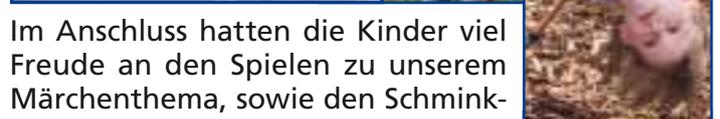
... meine VVB

**ALLE  
VERANSTALTUNGSFOTOS  
UND AUSGABEN 2010  
FINDEN SIE UNTER:  
WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE**

## RÜCKBLICK SOMMERFEST



Am Samstag, dem 29. Mai 2010, haben alle Kinder der Kindertagesstätte „Villa Regenbogen“ bei strahlendem Sonnenschein mit Liedern und Tänzen das Fest eröffnet. Hierbei konnte man auch einen kleinen Einblick von unserem Französisch-Projekt bekommen, denn es wurde auch französisch gesungen und gespielt.



Im Anschluss hatten die Kinder viel Freude an den Spielen zu unserem Märchenthema, sowie den Schmink- und Malangeboten. Die Lose von der Tombola waren recht schnell vergriffen. Der Kasper hat uns auch noch besucht, der alle Kinder zum Lachen gebracht hat. Alle Besucher konnten sich an der reichhaltigen Kuchen- und Salattheke, wie auch am Grill- und Getränkestand stärken. Zum Abschluss dieses Tages hat noch erstmalig eine Nietentombola stattgefunden, die regen Anklang fand.



Vielen Dank an alle Helfer und Spendern, die zu dem Gelingen dieses Festes beigetragen haben!!!

*Die Kinder und das Team der Villa Regenbogen*

Ingenieurbüro **Schindin** VERTRAGSPARTNER **GTÜ**

### Plakette fällig?

Wir führen die  
**Hauptuntersuchung**  
**Abgasuntersuchung**  
**Änderungsabnahmen**  
 an Ihrem Fahrzeug durch.



**Unsere Prüfstellen in Ihrer Nähe**

#### Merchweiler

Quierschiedstr. 20  
 66589 Merchweiler  
 Gew. Gebiet „Auf Pfuhlst“  
 Tel: 06825 / 8 01 67 56

#### Bexbach

Am Butterhügel 1  
 66450 Bexbach  
 Gew. Gebiet Ost  
 Tel: 06826 / 5 32 31

## GROSSER BAHNHOF UM MEINEN KLEINEN PLATZ



Dass die Fischbacher feiern können ist hinlänglich bekannt. Zu Beginn ihrer Maikirmes wurde der kleine Platz am Brunnen in „Bundenbacher Platz“ getauft. Damit ist die Freundschaft zwischen beiden Orten gekrönt worden. Begonnen hatte das 1996, als nach Besuchen von Sängern des Saarknappenchores und Bergleuten der frühere Bürgermeister und Ortsvorsteher Wolfram Schneider mit dem Bürgermeister von Bundenbach Manfred Hartmann, Vorgänger von Klaus Hartmann, diese Freundschaft besiegelten. Die kleine Gemeinde in der Nähe von Kirn betrieb Schieferbergbau, was mit den gemeinsamen



Berufen verbindet. In einer kleinen Feierstunde betonten Bürgermeisterin Karin Lawall mit ihrem männlichen Kollegen aus Bundenbach und Ortsvorsteher Harald Quirin den freund-



schaftlichen Kontakt und die persönlichen Verbindungen zwischen dem Quierschieder Ortsteil und ihren Gästen. Den Fassenstich nahmen die Bürgermeister vor. Musikalisch umrahmt wurde bei zahlreichen Zuschauern die Enthüllung eines Gedenksteins von den „Fischbachtalern“ und dem „Shanty-Chor“. Der „Bundenbacher Platz“ war festlich herausgeputzt. Nur den immer noch trockenen Brunnen hatte man vergessen. Der war schmutzig wie immer.



*H.N. Schneider*



### Dr. med. Karl-Michael Müller

Facharzt für Allgemeinmedizin

**Wir sind wieder für Sie da!**

**Ab 28. Juni 2010  
in unseren  
neuen Praxisräumen und  
mit neuen Sprechzeiten!**

Rathausstraße 12 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 96 66 12

Sprechstunden:

Montag bis Freitag: 8.00 bis 11.30 Uhr  
Dienstag und Freitag: 16.00 bis 17.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Wir machen's.**



Gemeindefraktion  
Quierschied

### Rückblick auf den 4. Rouge-Rose-Lauf

Am Samstag, den 29. Mai 2010 war es wieder soweit: Der 4. Rouge-Rose-Lauf des SPD Ortsverein Quierschied ging nach seinem erfolgreichen Debüt im Jahre 2007 in die vierte Runde.



Die bereits im letzten Jahr von vielen Lauf- und Walkbegeisterten für sehr gelungen befundene Strecke wurde dieses Jahr noch einmal verbessert.



Nach der Begrüßung durch unseren ersten Beigeordneten in der Gemeinde und SPD-Ortsvereinsvorsitzenden Karl-Heinz Lander konnte der Start-

schuss um 15.00 Uhr durch Harald Tinnes gegeben werden.

Für Walker ging es über die untere Reiterbrücke entlang des Hohlensteins wieder zurück auf die obere Reiterbrücke zum Ziel (Lauftreffhütte). Das war eine Distanz von rund 8 KM.

Die Läufer durften sich in diesem Jahr auf die gleiche Strecke freuen, mussten beim Start den Walkern aber 15 Minuten Vorsprung geben.



Erstmals gab es einen „Integrationslauf“ für Menschen mit Handicap. Am Start war eine Gruppe von etwa 15 Walkern und Läufern. Sie begnügten sich mit einer extra ausgeschilderten 4 KM – Strecke. Bei



einem großen Teil hatte man aufgrund der Leistung den Eindruck, dass auch die größere Strecke (8KM) zu meistern gewesen wären – Respekt! Der neue Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Quierschied, Wolfgang Schmidt, begrüßte deren Teilnahme an dieser Veranstal-



tung ausdrücklich und bedankte sich bei den Teilnehmern.

Noch eine Premiere – die „Rexrodt Band“ der Lebenshilfe Saar sorgte mit 14 Musikern unter der Leitung von Hr.Grauvogel aus Quierschied an der Lauftreffhütte in einem extra aufgebauten Zelt für eine tolle Stimmung.

Bei den jugendlichen Läufern zeichnete sich Luca Hoffmann durch eine besondere Leistung aus.

Willi Hoffmann versorgte wie in all

den vergangenen Jahren gemeinsam mit seiner Ehefrau in bekannter Manier alle Läufer und Walker mit seinem speziellen Tee.

Norbert Rosar übertraf sich an diesem Tag mit seinen Rostwürsten vom Grill – super und Danke Norbert!

Unsere Bürgermeisterin-Karin Lawall- ließ es sich nicht nehmen, trotz eines an diesem Tag überfüllten Terminkalenders, vorbeizuschauen. Ebenso war der Ortsvorsteher von Quierschied, Michael Bost, unter den Anwesenden Zuschauern und zeigte sich von der Veranstaltung sehr angetan.

Im Anschluss an die Siegerehrung gab es erstmals neben den Präsenten auch noch goldene, silberne und bronzene Medaillen.

Auch Petrus scheint ein Anhänger und Freund dieser Veranstaltung zu sein, denn pünktlich zum Veranstaltungstag bescherte er den Teilnehmern und Zuschauern traumhafte äußere Bedingungen.

Allen Helferinnen und Helfern, ob im Vorfeld oder am Tag der Veranstaltung, den Sponsoren, die wieder einmal kräftigst unterstützt haben sowie dem Orga – Team mit Rudi Kipp an der Spitze, möchten wir ein Dankeschön sagen und freuen uns aufs nächste Jahr, wenn es heißt: der 5. Rouge-Rose-Lauf wird gestartet!



**SPD trifft ins Schwarze**



Auch in diesem Jahr war der SPD Ortsverein Quierschied mit fünf Schützen (siehe Bild oben) vertreten. Die traditionelle Veranstaltung des Schützenvereins Tell Quierschied e.V. fand am Samstag, den 12. und Sonntag den, 13. Juni, statt und wurde in diesem Jahr das 39. Mal ausgetragen.

**Wenn alle Brunnlein fließen**

Es war eine Herzensangelegenheit der Bürgermeisterin Frau Karin Lawall und dem Ortsvorsteher Michael Bost, den Triebener Platz im Herzen der Gemeinde Quierschied zu einer attraktiven Stätte zu gestalten.



In einem ersten Schritt wurden die Randsteine und Mauern dampfgestrahlt, die Beete wurden gerodet und mit Rollrasen ausgelegt. Der krönende Abschluss der Bepflanzung war ein Blumenarrangement vor dem neuen Rathaus.

Nun fehlte nur noch, dass wieder Wasser über die Kaskaden des Brunnens fließt. Damit dies preisgünstig geschehen kann, bot der SPD Schriftführer und Internetbeauftragte Klaus- Peter Schmidt seine technische Hilfe an.

Anfang Mai wurden bei einer Besichtigung des Brunnens die notwendigen Arbeitsschritte festgelegt und nun soll auch schon bald wieder Wasser fließen.

**Wir machen's.**

Saar

**SPD**

Ortsverein  
Fischbach-Camphausen

**Gemeindeentwicklungskonzept - (GeKo)**

dies war u. a. auch ein Thema unserer letzten Vorstandssitzung.

Dieses Konzept wird zur Zeit von der Gemeinde erstellt und soll Möglichkeiten aufzeigen, wie den veränderten Rahmenbedingungen durch den demographischen und sozioökonomischen Wandel

in unserer Gesellschaft Rechnung getragen werden kann.

Da dieses Thema jeden in unserer Gemeinde betrifft sollten SIE mitreden. Gestalten Sie die Zukunft unserer Gemeinde mit.

Von der Gemeindeverwaltung ergeht die EINLADUNG an alle Mitbürgerinnen und Mitbürger zum 1. Bürgerforum am 30.6.2010 – 19.00 Uhr im Kultur-saal.

**„Bananenrepublik Saarland“**

Bitte schon vormerken!!!!

Die SPD Fischbach-Camphausen lädt zusammen mit Detlev Schönauer, alias Jaques Bistro, zu „politischen Hasegespräche“ am 28. September 2010 – 19.00 Uhr ins Kolpinghaus, Mittelstraße in Fischbach-Camphausen ein.

Kabarettist Detlev Schönauer macht sich in seinem neuen Programm „Bananenrepublik Saarland“ zusammen mit seiner Kunstfigur, Jaques Bistro, Gedanken über „Saarmaika“ und wie es wohl in unserem schönen Bundesland so weitergehen wird. Infos bei Sabine Kügler – Telefon 06897-66808

**Sommerzeit – Urlaubszeit**

Wir wünschen allen – ob zu Hause oder in weiter Ferne – einen schönen erholsamen Urlaub.

**IHRE METZGEREI**  
**Burgard**

Aktuelle Angebote unter [www.metzgerei-burgard.de](http://www.metzgerei-burgard.de)

**Tolle Angebote**

„Aus der Region - für die Region“

Dauerniedrigpreis!

Hackfleisch

gemischt

kg **4.44** €

Dauerniedrigpreis bis Oktober!

Schwenkbraten

in bekannter Qualität

kg **5.99** €

Grillwürste

rot + weiß

Stück **-.60** €

www.metzgerei-burgard.de

Bechhofen • Sulzbach • Friedrichsthal • Quierschied • Zweibrücken  
Kirrberg • Martinshöhe • Bruchmühlbach • Rimschweiler  
Angebote solange Vorrat reicht / Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten.



**CDU**

Quierschied

**Peter Zimmer gratuliert neuem JU-Vorsitzenden Christof Tinnes**

Nachdem Andreas Werth als Vorsitzender der Junge Union (JU) Quierschied nicht mehr zur Wahl antrat, wurde Christof Tinnes am 05.06.2010 einstimmig zum neuen Vorsitzenden der JU gewählt. Ziel soll es nach den Worten Christof Tinnes sein, die Interessen junger Menschen zu vertreten.

Peter Zimmer, Vorsitzender der CDU-Quierschied, gratulierte dem neuen Vorsitzenden herzlich zu seiner Wahl. Er wünschte Christof Tinnes viel Erfolg im neuen Amt und sicherte ihm sowie dem Vorstand die Unterstützung des CDU-Ortsverbandes Quierschied zu (SK).

**CDU mit Mannschaft beim Ortspokalschießen vertreten**



(Foto: CDU)

Beim diesjährigen 39. Ortspokalschießen war die CDU-Quierschied mit einer Mannschaft vertreten. Damit stellte die CDU erneut unter Beweis, dass ihre Mitglieder aktiv am Quierschieder Vereinsleben teilnehmen (SK).



**CDU**

Gemeinderatsfraktion  
Quierschied

**Aus dem Gemeinderat: CDU bringt sich aktiv in Haushaltsberatung ein**

Im Mittelpunkt der Mai-Sitzung des Gemeinderates stand die Beratung des Haushaltes.

Bei dem diesjährigen Haushalt der Gemeinde Quierschied handelt es sich um einen ganz besonderen – und das aus mehreren Gründen: So ist es der erste Haushalt, der nach dem System der doppelten Buchführung aufgestellt worden ist. Hinzu kommt, dass der Haushalt aufgrund der Verschiebung der Mehrheitsverhältnisse nach der letztjährigen Kommunalwahl nun nicht mehr von einer CDU-Mehrheit getragen wird. Außerdem wird durch die Steuernachzahlung aus der HaRa-Insolvenzmasse das große Defizit kaschiert, das der Haushalt ohne diese einmalige Sonderzahlung hätte.

Der CDU-Fraktionsvorsitzende Timo Flätgen wies in seiner Rede darauf hin, dass das Defizit der Gemeinde im Kern nicht hausgemacht, sondern durch externe Faktoren bestimmt sei: „Wir haben in Quierschied ein strukturelles Defizit, das heißt wir geben mehr Geld für Pflicht- und Verwaltungsausgaben aus als wir einnehmen. Das zeigt, dass nicht die Ausgaben-seite das große Problem ist, sondern die zu geringen Einnahmen. Dies ist vor allem darauf zurück zu führen, dass Quierschied wie keine andere Gemeinde im Saarland vom Strukturwandel betroffen ist, insbesondere durch die Schließung zweier Gruben und den damit verbundenen Wegfall wichtiger Einnahmen durch die Gewerbesteuer. Hinzu kommen zudem immer höhere Ausgaben wie zum Beispiel für Sozialleistungen, die sich in der rasant steigenden Regionalverbandsumlage zeigen.“

Man müsse deshalb auch künftig große Sparsbemühungen anstellen und innerhalb der Grenzen, die das Defizit aufzeige, sinnvoll investieren, so Flätgen weiter: „Klar ist, dass wir sparen müssen. Gleichzeitig sollten wir aber auch darauf achten, im Rahmen unserer Möglichkeiten sinnvolle Investitionen zu tätigen, um unsere Gemeinde attraktiv und zukunftsfähig zu gestalten. Nur kürzen, streichen und schließen geht nicht, dann könnten wir auch gleich unsere Eigenständigkeit aufgeben. Deshalb steht die CDU zu gezielten Investitionen wie dem Kauf des Volksbankgebäudes im letzten Jahr oder dem Bau eines Kunstrasenplatzes in Quierschied – ein Projekt, das eindeutig CDU-Handschrift trägt und das wir natürlich auch weiterhin unterstützen werden.“ Mit Blick auf den vorliegenden Haushaltsplan verwies der Fraktionsvorsitzende darauf, dass dieser in weiten Teilen dem letztjährigen entspräche, mit Ausnahme der jahresspezifischen Punkte. Deshalb sei die CDU grundsätzlich willens zuzustimmen, wenngleich sie einige Dinge kritisch sehe – allerdings nur, wenn man sich auch mit eigenen Positionen im Haushalt wieder finden könne. Kritisch bewerte man unter anderem die wenige Tage zuvor beschlossene Einführung von Hallengebüh-

*Antiquitäten*



**An- und Verkauf von:**

- alten Möbeln (auch unrestauriert)
- Bildern
- Deko
- Porzellan
- Uhren
- Lampen

Auch Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen (gerne auch Kleinmengen)  
Ankauf, wenn gewünscht, diskret bei Ihnen zu Hause!

**Antiquitäten Hoffmann · Alter Markt 16 · 66287 Quierschied**  
Tel.: 06897 / 60 13 17 · Mobil: 0170 / 5 83 62 61

ren auch für die Jugend, das geringe Engagement der Gemeinde für eine Zusammenarbeit mit den umliegenden Kommunen oder die geplante Umdrehung der Fahrtrichtung in der Marienstraße.

Zu dem Thema Arbeitskreis Haushaltssanierung stellte Flätgen noch einmal die Position der CDU klar: „Wir widersetzen uns in keinster Weise einer Zusammenarbeit mit den anderen Fraktionen. An dem Arbeitskreis Haushaltssanierung beteiligen wir uns jedoch nicht, denn wir haben mit dem Finanzausschuss bereits ein geeignetes Gremium für diesen Bereich. Der Finanzausschuss ist, anders als etwa ein Arbeitskreis, als gemeindliches Gremium legitimiert und verfügt über eine eigene Entscheidungskompetenz. Deshalb bringen wir unsere Sparvorschläge dort ein.“ Er verwies dabei auf die letzte Sitzung des Finanzausschusses, in der die CDU mehrere Vorschläge für Sparmaßnahmen eingebracht habe, die auch mehrheitlich angenommen worden seien und nun zu einer Verringerung der Ausgaben im Haushalt führten. Von einer Blockade- oder Verweigerungshaltung könne also keine Rede sein. Deshalb plädierte Flätgen an die übrigen Fraktionen, derartige Vorwürfe künftig zu unterlassen.

Anschließend stellte der Fraktionsvorsitzende die Änderungsvorschläge der CDU zum Haushalt vor, die nach einer kurzen Beratung im Rahmen einer Sitzungsunterbrechung von den übrigen Ratsmitgliedern weitgehend mitgetragen wurden – mit Ausnahme der Vertreter der Freien Wähler, die damit übrigens wieder einmal anders als ihr Koalitionspartner von der FDP votierten. Zu den angenommenen Änderungsvorschlägen der CDU gehört unter anderem die Konzentration der geplanten städtebaulichen Sanierungsmaßnahmen vor allem auf den Abriss des alten Rathauses. Weitere Punkte sind die Wiederinbetriebnahme des Brunnens auf dem Fischbacher Marktplatz und das Abwalzen der neuen Friedhofswege in Fischbach sowie die Dachsanierung bei der ehemaligen Hausmeisterwohnung in Göttelborn, die künftig als Jugendraum genutzt wird. Außerdem wurden auf CDU-Antrag die Mittel für öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde gekürzt; die sich hieraus ergebenden Einsparungen sollen stattdessen für die Neugestaltung der gemeindlichen Internetseite genutzt werden. Nicht durchsetzen konnte sich die CDU mit dem Vorschlag, im Sinne des Lärmschutzes Maßnahmen am Göttelborner Kreisel durchzuführen.

Der Fraktionsvorsitzende erklärte abschließend: „Diese Sitzung hat wieder einmal gezeigt, dass die CDU für eine konstruktiv-kritische Arbeit in den gemeindlichen Gremien steht.

Durch unsere Beiträge wurden Sparpotenziale ausgeschöpft und sinnvolle Investitionen auf den Weg gebracht. Schlussendlich konnte so der Haushalt mit einer großen Mehrheit verabschiedet werden. Auch in Zukunft werden wir unseren Kurs beibehalten und zu gegebener Zeit weitere Vorschläge für den Haushalt des kommenden Jahres einbringen.“

Haben Sie Fragen, Kritik oder Anregungen? Dann

schreiben Sie doch eine E-Mail an die CDU-Gemeinderatsfraktion: [kontakt@gemeinderatsfraktion.de](mailto:kontakt@gemeinderatsfraktion.de)



### Jahreshauptversammlung der JU Quierschied – Christof Tinnes neuer Vorsitzender

Am 05.06.2010 fand mit erfreulicher Teilnehmerzahl die diesjährige Hauptversammlung der Jungen Union Quierschied statt. Auf der Tagesordnung stand unter anderem die Entlastung des alten und damit verbunden die Wahl eines neuen Vorstandes. Der bisherige Vorsitzende Andreas Werth hat das Saarland vor Kurzem aus beruflichen Gründen verlassen und trat daher nicht mehr an.

Zu ihrem neuen Vorsitzenden wählten die Anwesenden einstimmig den 21-jährigen Christof Tinnes. Dieser betonte in seiner Antrittsrede: „Ich will dafür sorgen, dass die JU Quierschied auch in Zukunft viele Aktionen und Veranstaltungen im gesellschaftlichen Bereich durchführt. Darüber hinaus werden wir uns aber sicherlich auch zu dem ein oder anderen politischen Thema zu Wort melden.“

Tinnes' Stellvertreter sind Fabian Burgard, der zusätzlich erneut das Amt des Schatzmeisters übernimmt, und Pascal Hackenspiel, der gleichzeitig Orgateam-Leiter ist. Zum Referenten für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit wählten die Anwesenden Gerrit Scherer, das Amt der Schriftführerin übernimmt Nina Reisser. Dem Organisationsteam gehören – neben Pascal Hackenspiel – Tobias Baltes als stellvertretender Orgateam-Leiter sowie Erik Daniel, Lena Jost, Daniel Leidig, Michael Ruf und Isabelle Werth an. Darüber hinaus sind im neuen Vorstand als Beisitzer vertreten: Antonino Brill, Florian Büch, Timo Flätgen, Stefan Kees, Christian Lander, Christian Meiser, Martin Sommer und Tina Sommer.

Mit der Prüfung der Kasse wurden Eva Bastian und Stefan Ziegler betraut. Die Versammlung endete mit der Festlegung eines Termins für die nächste Vorstandssitzung und einem Ausblick auf die zukünftige Arbeit im Ortsverband.

#### Photovoltaikanlagen

**Machen Sie sich unabhängig!**

Planung & Installation schlüsselfertiger Photovoltaik-Anlagen bestehend aus den hochwertigsten Komponenten.

**Lassen Sie nur die Profis auf Ihr Dach!**

*bekannt für herausragenden Service!*

**timohohensee**  
ZIMMEREI & DACHDECKEREI

Gewerbegebiet Heidekorn 9 | 66287 Quierschied  
Tel: 0 68 97/60 04 81 | Fax: 0 68 97/60 04 94  
[www.hohensee-bedachungen.de](http://www.hohensee-bedachungen.de)



Quierschied

## Nachbetrachtung zum Gemeindehaushalt 2010

(HNS) In ihrer jüngsten, turnusmäßigen Sitzung im Lokal Didion befassten sich die Mitglieder, unter ihnen zwei Neumitglieder der Jungen Liberalen



Roman Lösch

(Julis), mit der finanziellen Situation der Gemeinde. Roman Lösch, seit einem halben Jahr neuer Vorsitzender, bemängelte die Grundtendenz des diesjährigen Haushalts, der mit keinem Wort auf die in den nächsten Jahren bevorstehenden katastrophalen Gemeindefinanzen eingegangen ist. In diesem Zusammenhang erwähnte er die Schaffung eines neuen Ausschusses, dem alle Parteien, außer der

CDU, angehören. Er vermisste eine Globalübersicht für die kommenden Jahre. Er verlangte von der Bürgermeisterin Karin Lawall als Chef der Verwaltung eine geeignete Vorlage, die auch große Einschnitte für die Bevölkerung nach sich ziehen werde.

„Es ist Aufgabe der Bürgermeisterin, die alle Zahlen zur Verfügung hat, um eine grobe Globalübersicht vorzulegen. Das ist nicht Aufgabe einer Partei, schon gar nicht der FDP. Auch ist es ihre Verpflichtung, das zu nennen, wo gespart werden kann und was ersatzlos gestrichen werden muss“, betonte Roman Lösch im besonderen. In einer munteren Diskussion, an der sich auch die „Julis“ beteiligten, wurde ein mehr als düsteres Bild gezeichnet. Hans Norbert Schneider erwähnte die sich stetig steigende Regionalverbandsumlage von weit über 5 Millionen, die von der Gemeinde nicht zu schultern ist. „Friedrichsthal ist daran bankrott gegangen. Quierschied und Sulzbach droht gleiches“, bemängelte er.

Im weiteren Verlauf kam die Diskussion auf Land und Bund zu sprechen. Hier wurde auch an den Eigenen Kritik geübt, vor allem wenn man an die schlechten Umfrageergebnisse denkt. Roman Lösch mahnte auch die Pressearbeit vor Ort an. Im Öffentlichen Anzeiger sei man zu wenig präsent. Die nächsten Treffen wurden für dieses Jahr festgelegt. Mit Ausnahme Oktober sei es immer der zweite Donnerstag im Monat.

## Verwaltungschefin hält an Schuldenrekord auch 2010 fest



Trotz Schulden von über 52 Mio. Euro und desolater Haushaltslage ist die Bürgermeisterin nicht bereit, bereits in diesem Jahr zu sparen und einen komplett ausgeglichenen Haushalt vorzulegen. Sondereinnahmen aus der Insolvenz HARA (ca. 6 Mio. Euro) sind ein einmaliger Glücksfall. Ohne diesen „Lottogewinn“ wäre der diesjährige Haushalt mit einem Millionendefizit von der Kommunalaufsicht mit Sicherheit nicht mehr genehmigt worden. Der Geldeingang HARA ermöglicht es der Verwaltungschefin, mit Hilfe der bekannten Schuldenmacher aus SPD, CDU und den Linken weitere Wohltaten zu verteilen. Vorgenannte haben den Haushalt 2010 vorgelegt und genehmigt, ohne umfangreiche Sparvorschläge der Fraktionsgemeinschaft FREIE WÄHLER/FDP für einen ausgeglichenen Haushalt 2010 zu berücksichtigen.

**Eine so bankrotte Gemeinde kann sich keine unsinnigen Ausgaben mehr leisten.**

**In unserer Gemeinde kamen im vergangenen Jahr auf 14.000 Einwohner 64 Geburten. Trotz Rasenplatz in Quierschied wird nun auch noch der 3. Kunstrasenplatz mit 60.000 Euro bezuschusst. Des Weiteren wurde noch einmal kräftig eingestellt und auf der höchsten Gehaltsebene befördert. Alles gegen den Willen der FREIEN WÄHLER! Im Laufe des Jahres wird der Rathaus- und Kultursaalabriss vorbereitet, ohne sich um eine geeignete Alternativmöglichkeit zu bemühen.**

In den Jahren 2011 - 2013 wird ein weiterer Schluck aus der Pulle nicht mehr möglich sein, da eine weitere Unterdeckung von weit über 10 Mio. Euro absehbar ist und uns die Kommunalaufsicht dann zum sparen zwingt.

Die FREIEN WÄHLER fordern die Bürgermeisterin und die Parteien auf, den Bürgern die reine Wahrheit über die desolante Finanzlage, Leistungseinschränkungen und unvermeidliche Gebührenerhöhungen zu sagen.

Ein „Weiter so“ wie in den letzten 15 Jahren ist verantwortungslos, da die bisher aufgelaufenen Schulden selbst von unseren Enkeln nicht mehr abgetragen werden können. Ausreden auf die Wirtschaftskrise und die neue Buchhaltung (Doppik) bringen uns nicht weiter. Auch Land und Bund werden nicht helfen.

Die FREIEN WÄHLER haben deshalb den Haushalt 2010, weitere Einstellungen und nicht gerechtfertigte Stellenanhebungen in der Verwaltung abgelehnt. Im Interesse der Bürger werden wir weiterhin auch unbequeme Sparmaßnahmen einfordern.

Der Vorstand

Für direkte Fragen oder Anregungen steht Ihnen unser 1. Vorsitzender Rainer Müller (Tel.: 6 70 06) oder einer unserer Mandatsträger gerne zur Verfügung. Mehr Infos finden Sie unter [www.fw-quierschied.de](http://www.fw-quierschied.de) oder auf Anfragen an [info@fw-quierschied.de](mailto:info@fw-quierschied.de).

## DIE LINKE.

### DIE LINKE wehrt sich gegen unbestätigte Pläne des EVS, die Abfallgebühren zu erhöhen

Die Fraktion DIE LINKE im Gemeinderat Quierschied macht mobil gegen eine anscheinend geplante Gebührenerhöhung des EVS. Voraussichtlich im September sollen die Bürgermeister des Verbandes über das neue Gebührensystem entscheiden. Quierschied hat sich anders als viele Gemeinden gegen ein Verwiegesystem entschieden. Gespart werden soll über weniger Leerungen. „An sich eine gute Idee“, meint der Sprecher der Fraktion Max Detemple. Aber der Teufel bzw. in diesem Fall die Gebührenerhöhung steckt im Detail. Laut Detemple scheint es so zu sein, dass der EVS auf diesem Weg versucht, eine erhebliche Gebührenerhöhung durchzusetzen. Detemple selbst nutzt wie viele seiner Nachbarn ein 120 Liter Abfallgefäß mit einem 14 tägigen Leerungsintervall. Eine Reduzierung ist unrealistisch, schließlich habe er sich ja bewusst für diese Lösung entschieden. Er zahlt aktuell 179,04 € per anno. Auf eine Nachfrage beim EVS erhielt er ungenaue Aussagen. U.a., dass ein pauschaler Leerungszyklus mit 12 Leerungen pro Jahr geplant sei. Dieser werde mit einer festen Gebühr bezahlt. Für jede zusätzliche Leerung wird dann eine Zusatzgebühr erhoben. Für die Bürger bedeutet dies Verschlechterung, wenn zukünftig statt 27 Leerungen pro Jahr weniger als die Hälfte an die Basisgebühr gekoppelt wird und der Bürger mehr als die jetzt gezahlten 179,04 € zahlen soll. Eine Erhöhung von 15 bis 20 Prozent wird nach unbestätigten Informationen angestrebt. Dies wäre nach Meinung der Fraktionsmitglieder vollkommen unangemessen. „Verunsicherte Bürger“, so der Geschäftsführer der Fraktion DIE LINKE Mario Kläs, „haben sich seit dem Austausch der Tonnen schon mehrfach an uns gewandt mit der Frage ob jetzt wieder alles teurer wird“. Der Senior der Gemeinderatsfraktion Willi Conrad beschwert sich, dass damit mal wieder die Rentner und Ärmern in der Bevölkerung besonders getroffen werden. DIE LINKE will sich auf jeden Fall gegen eine Gebührenerhöhung wehren und hofft, dass auch die anderen Fraktionen mobil

machen und dem EVS seine Grenzen aufzeigen.

Fraktion DIE LINKE im Gemeinderat Quierschied  
Max Detemple  
Fraktionsvorsitzender

## DIE LINKE.

Am 06. Juni fand die Mitgliederversammlung der LAG LINKE Senioren Landesverband Saarland in der TUS-Halle in Neunkirchen unter zahlreicher Beteiligung unserer Mitglieder statt. Versammlungsleiter war der Landtagsabgeordnete Lothar Schnitzler, der auch Seniorensprecher des Landesvorstandes ist. Alter und neuer Vorsitzender/ 1. Sprecher ist Hans-Georg Schmidt, der auch einstimmig zum Delegierten für den Landesparteitag gewählt wurde. Er ist auch unser Sprecher in Berlin und engagiert sich bis ins Detail mit dem uns allen angehenden Thema „Pflege“

(zu Hause, im Heim, Pflegnotstand usw.).

Neben SB-Dudweiler ist Quierschied die 2. Gemeinde im Fischbach-Sulzbachtal die einen Seniorenbeirat eingerichtet hat. Obwohl es eine freiwillige Einrichtung der Gemeinde ist, haben wir die Unterstützung unserer Bürgermeisterin Karin Lawall sehr positiv aufgenommen.

Dies versteht sich auch als Aufforderung an die anderen Gemeinden im Sulzbach-Fischbachtal es uns gleichzutun, denn jeder 3. Mensch ist jetzt 60 Jahre und älter. Zudem hat der GM-Rat Quierschied am 28.04. einen Beauftragten für Menschen mit Behinderungen und eine Kinder- und Jugendbeauftragte gewählt. Es sind dies die Kollegen/in Wolfgang Schmidt und Katharina Fischer. Wir wünschen allen für ihre verantwortungsvolle Arbeit viel Glück.

Willi Conrad  
Vorstand Linke Senioren  
Mitglied im GM-Rat Quierschied

## VORWERK

Lust auf Arbeit?

Das Leben kann so schön sein.

**Neue Mitarbeiter/innen gesucht!**

Tel.: 06897 / 6 42 56

Mobil: 0171 / 1 46 15 79

### FV FISCHBACH 1915 E.V.

**Sportfest des FV Fischbach vom 2. - 4.7.10.**



Folgende Spiele finden auf unserer mittlerweile schönen Kunstrasenanlage statt: Freitag, 2.7. um 17:00 Uhr „Ü60“ FVF - Traditionsmannschaft ASC Dudweiler, 18:00 Uhr RAG Deutsche Steinkohle - Firma Hydac, 19:00 Uhr VSE - Firma Globus.

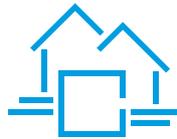
Samstag, 3.7. von 10 - 17:00 Uhr Hobbyturnier „Ein Dorf kickt um die Wutz“, 17:00 Uhr 1. Mannschaft FV Fischbach - SV Klarenthal, 18:30 Uhr Alte Herren FV Fischbach - SV Altenwald. Abends spielen die „Konsorten“ zur Unterhaltung auf, Eintritt frei.

Am Sonntag, den 4.7. ab 9:00 Uhr „Tag der Jugend“ mit Turnieren der Mini - F - E - u. D - Jugend. Um 18:30 Uhr bestreitet die Frauenmannschaft ein Einlagenspiel.

An allen Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt, neben Rostwürsten, Pommes und Schwenkern gibt es sonntags Spiesbraten mit Beilagen und samstags und sonntags Kaffee und Kuchen, auch eine reichhaltige Tombola wird wieder angeboten. Hiermit herzliche Einladung.

Aktive: Seit dem 24.6. befinden sich unsere Aktiven unter Trainer Hans Eiler in der Vorbereitung zur neuen Saison 2010/11, die am 1.8. startet. Leider haben wir mit Thorsten Jakob einen wichtigen Spieler an den Verbandsligisten ASC Dudweiler verloren, wir wünschen Thorsten alles Gute bei seinem neuen Verein. Zum ewig jungen Duell kommt es auch wieder mit dem SV Quierschied, das wieder sicherlich viele Zuschauer nach Fischbach und Quierschied zieht. Vorbereitungsspiele sind wie folgt geplant: 3.7. 17:00 Uhr FV F - Klarenthal, 5.7. Gemeindepokal in Göttelborn, 11.7. um 15:00 Uhr Holz - FVF, 12.7. um 18:30 Uhr in Neuweiler, 17.7. DJK Bildstock - FVF, 22.7. um 18:30 Uhr in Bildstock - SV Quierschied.

**Unter  
„www.käsblättsche.de“  
können Sie  
Es Käsblättsche auch  
online lesen und sich  
Fotos  
von Veranstaltungen  
anschauen!**



**Haus & Grund®**

Eigentümerschutz - Gemeinschaft

Quierschied e.V.

### Haus&Grund Quierschied e.V. teilt mit:

#### 08. Juli Fahrt nach Heidelberg vom Haus&Grund

Abfahrtszeiten des Busses:

8.00 Uhr in Merchweiler, Im Solch

Haltestelle bei Fa. Wasgau, 8.15 Uhr in Quierschied, Im Eisengraben Haltestelle Taubenfeldschule.



Quierschied e.V.

### Tanzen mit dem Kneipp-Verein



Tanz ist die charmanteste Art Gymnastik zu treiben. Es macht Spaß und ist gut für die Gesundheit. Beim Tanzen werden nicht nur die Beine trainiert, sondern auch der Kopf.

Beim Schwingen des Tanzbeins werden Herz und Kreislauf gestärkt, Stress wird abgebaut und der Stoffwechsel wird angeregt. Tanzen lässt die körperliche Übung nicht als Anstrengung empfinden. Sowohl beim Lernen neuer Tänze als auch bei der regelmäßigen Ausübung wird neben der Beherrschung des Körpers auch der Geist angesprochen. Gute Aufmerksamkeit und Gedächtnis gehören dazu, wenn ein Tanz gelingen soll. Neben dem positiven Einfluss körperlicher Übung hat die harmonisierende Wirkung der Musik einen zusätzlichen Effekt auf die Seele des Menschen.

Der Kneipp-Verein Quierschied bietet verschiedene Tanzkurse an. Getanzt werden Kreis-, Gassen-, Formations- und Gruppentänze aus verschiedenen Ländern. Es kann jeder teilnehmen der Spaß am Tanzen hat. Tanzkenntnisse werden nicht vorausgesetzt.

**Montag:**

15.30 Uhr Sonniger Herbst  
Regieraum Taubenfeld-Halle  
Leitung: Fr. Maria Regneri  
Tel. 06897/62996

17.00 Uhr Geselliges Tanzen  
Pfarrzentr. St. Marien  
Leitung: Fr. Hertha Grotzfeld  
Tel. 06821/71614

**Dienstag:**

9.30 Uhr Tanzkreis  
Taubenfeld-Halle  
Leitung: Fr. Maria Regneri  
Tel. 06897/62996

**Donnerstag:**

10.00 Uhr Geselliges Tanzen  
Fischbachhalle  
Leitung: Fr. Hertha Grotzfeld  
Tel. 06821/71614

15.30 Uhr Senioren Tanz  
Regieraum Taubenfeld-Halle  
Leitung: Fr. Maria Regneri  
Tel. 06897/62996



**VERBAND WOHNEIGENTUM**  
Siedlergemeinschaft Fischbach-Camphausen

**Kräuterwanderung des Siedlerbundes Fischbach-Camphausen**

Am Samstag, dem 05. Juni trafen sich ca. 20 Mitglieder der Siedlergemeinschaft Fischbach zu einer „Kennenlerntour“ einheimischer Kräuter in Fischbach. Unter der fachkundigen Leitung von Rita Götzinger erfuhren wir viel Wissenswertes aus der Schatzkammer der einheimischen Natur. Bei herrlichem Sonnenschein wanderten wir entlang des Fischbaches und des Dahlbaches. Hier entdeckten wir eine Vielzahl an einheimischen Kräutern, die uns von Frau Götzinger erläutert wurden. Wir erhielten Tipps für leckere Salate zur gesunden Ernährung, Küchentipps sowie Hinweise auf die Anwendung dieser Pflanzen in der Medizin. Höhepunkt dieser Wanderung war dann das gesellige Beisammensein in Inges Garten. Zu dieser Verkostung stiessen noch einige Mitglieder unserer Siedlergemeinschaft dazu. Wir konnten in fröhlicher Runde Brennnessel-suppe und Kräuterquark probieren. Nach anfänglicher Skepsis war die einhellige Meinung aller-die Suppe war fein, der Kräuterquark war lecker. Und Nachschlag gabs auch noch. Ein gelungener Nach-mittag endete dann aber doch noch für viele bei

Rostwurst und Urpils. Danke den Organisatoren und der fachkundigen Leitung von Frau Götzinger sowie für das zur Verfügung gestellte Grundstück mit Gartenhaus durch Inge Rosenlöcher für einen fröhlichen und informativen Nachmittag.

Verband Wohneigentum Saarland e.V.  
Siedlergemeinschaft Fischbach-Camphausen



Hotel-Restaurant

**Unser bestes Angebot  
ab Montag, 1. März:**

**Jeden Montag  
von 18.00 bis 22.00 Uhr**

**Super Schnitzel-Menü:**  
mit herzhafter Tagessuppe, Salatbuffet,  
Riesenschnitzel mit Pommes frites und einem Dessert  
**für nur 9,90 €**

↳ Camphausen · Dudweilerstraße 20 · 66287 Fischbach  
Fon: 0 68 97 / 96 57 - 0 · Fax: 0 68 97 / 96 57 - 57  
[www.altescasino.de](http://www.altescasino.de)



**ASV  
HÜHNERFELD  
FISCHERHÜTTE**

**Seit August 2009  
wieder geöffnet.**

**Öffnungszeiten im Winter:**

**Di. - Sa.: 15.00 Uhr - 21.00 Uhr**

**So.: 10.00 Uhr - 13.00 Uhr**

**15.00 Uhr - 21.00 Uhr**

**Ruhetage: Montag**

**Hühnerfeld  
Tel.: 06897 / 600 100**

TV QUIERSCHIED  
SPARTE  
LEICHTATHLETIK

Sportliche Premiere  
ohne Fehl und Tadel



Sportliche Premiere ohne Fehl und Tadel so lautete die Überschrift in der Saarbrücker Zeitung. Gemeint war damit der „Erste Saarkohlenwald-Volkslauf“ in Quierschied.

Neben dem Hauptlauf über eine Distanz von 10 KM gab es einen Jedermannslauf über 5 KM mit einer Sonderwertung für quierschieder Vereine und einen Schülerlauf über 2 KM.

Mit an den Start ging der einzige Premieren-Läufer Frank Blumenfeld. Sein Ziel: Er möchte an möglichst vielen Erstaufgaben von Volksläufen teilnehmen und damit ins Buch der Rekorde (Guinnessbuch). Der Saarkohlenwald-Volkslauf in Quierschied war sein 168. Premierenlauf. Auch ein Ehepaar aus Neuseeland lief mit. Die beiden machten auf ihrer Europa-Tournee Station im Saarland, hatten vom dem Lauf in der Zeitung gelesen.

Teilnehmerstärkste und schnellste Mannschaft war der Judoclub gefolgt vom Kittelclub. Die Quierschieder Wambe hatten wieder eine starke Gruppe ins Rennen geschickt. Bei ihnen stand jedoch vor allem Spaß im Vordergrund.



Die quierschieder Leichtathleten möchten sich noch bei allen Läufern für die faire Teilnahme, dem Orgateam um Christa Fries, dem Team um Sibylle Müller (Anmeldung und Zeitnahme) und dem Streckenpostenteam um Franz Josef Ebner und Fritz Vogtland recht herzlich bedanken und hoffen den Erfolg im nächsten Jahr beim 2. Saarkohlenwald-Volkslauf fortsetzen zu können.

MALTESER  
HILFSDIENST E.V.  
ORTS-  
GLIEDERUNG  
QUIERSCHIED



# Malteser

...weil Nähe zählt.

### Aktiv bei den Maltesern mitarbeiten

Wenn Sie ihre Erste Hilfe Kenntnisse auffrischen bzw. erweitern wollen und sich ehrenamtlich im sozialen Bereich engagieren möchten, dann sind sie bei uns genau richtig.

Unsere Hauptaufgaben sind z.B. die Breitenausbildung der Bevölkerung in Erste Hilfe, die Durchführung von Sanitätsdiensten bei öffentlichen Veranstaltungen, Alten- und Behindertenbetreuung, sowie Jugendarbeit. Sollten wir ihr Interesse geweckt haben und sie sind daran interessiert, die Malteser näher kennen zu lernen, dann kommen sie doch einfach zu uns. Wir zeigen ihnen die Möglichkeiten, wie man sich qualifizieren kann, um bei den Maltesern aktiv mitzuwirken.

Weitere Infos im Internet:

[www.malteser-quierschied.de](http://www.malteser-quierschied.de)

Hier können sie auch unsere aktuellen Kurstermine, vorwiegend Erste Hilfe Kurse für Führerscheinbewerber einsehen bzw. runterladen.

Weitere Kurse, Erste Hilfe am Kind, Erste Hilfe Training, Einweisung am Frühdefibrillator usw. führen wir selbstverständlich auch durch, wobei wir hier auf eine Mindestzahl von Kursbesuchern angewiesen sind. Sollten sie Interesse haben, melden sie sich einfach.

Gerne informieren wir sie vorab telefonisch unter der Rufnummer **06872-921885** (Stephan Wiegert).

 **Käsblättsche**

**BITTE BEACHTEN!  
ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE  
AUGUST-AUSGABE:**

**Redaktionelle Texte:**

**19. Juli 2010 bis 12.00 Uhr**

**Anzeigen: 20. Juli 2010 bis 12.00 Uhr!**

**WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE**

**SV GÖTTELBORN 1913 E.V.**



**SG Götteborn D 2  
Saison 2009 / 2010**

Die D2 wurde in der Saison 2009/2010 neu zusammen gesetzt. Spieler aus Wemmetsweiler und Götteborn bildeten die neue D2 ( Jahrgang 97 ). Trotz mancher Schwierigkeit konnte man nach der Qualirunde souverän den 1. Platz

belegen. Nun wartete die Sonderklasse auf uns. Hier wurde das erste Spiel in Marpingen unglücklich verloren, anschließend zu Hause gegen Überroth gewonnen. Danach begann für uns die Hallenmeisterschaft. Hier erreichten wir die Gruppenmeisterschaft und qualifizierten uns für die Nordsaarmesterschaft., bei der wir unglücklich Zweiter nach Siebenmeterschiessen wurden.

Zwischenzeitlich erreichten wir im Saarlandpokal das Achtelfinale., scheiterten an Hilbringen unglücklich.

Wieder auf dem Feld hatten wir durch die lange Hallenrunde anfänglich Probleme unseren Rythmus zu finden. So gingen Punkte unnötig verloren. (Unentschieden in Lebach, verloren gegen Urweiler 3:4).

Nach den Osterferien stellten wir unser System um , spielten nun längs anstatt quer ,was unserem Spiel zu Gute kam. Gegen Marpingen zu Hause verloren wir 1:3 (schlechte Schirileistung), doch danach wurde kein Spiel mehr verloren. Aus 6 Spielen holten wir 16 Punkte und belegten am Ende mit einem Punkt Rückstand auf Platz 2 den dritten Platz in der Sonderklasse. Die Mannschaft und der Trainer haben etwas Zeit gebraucht, bis ALLES rund lief, jedoch haben die letzten Monate gezeigt , daß wir auf dem richtigen Weg sind guten Jugendfußball in unseren Gemeinden selbst zu bieten. Einmal dem Jugendspieler selbst, zum Zweiten auch dem Zuschauer. Wenn Sie Spiele von meiner Mannschaft gesehen haben , werden Sie mir sicherlich zustimmen. Ich als Trainer bin stolz auf meine Jungs , das was wir erreicht haben macht Spaß auf mehr.

Hans-Werner Meister ( Trainer )

**AH - TURNIER AH SV GÖTTELBORN 1970**

Am 11.06 -12.06.2010 fand in Götteborn im Grubenstadion das 40 jährige Bestehen der AH Götteborn statt. Vorallem das Wetter spielte an beiden Tagen hervorragend mit , sodaß viele Besucher unserem Fest beiwohnten. Freitags spielten die Hobbymannschaften. Hier siegte die Mannschaft von Aviation Business gegen die Cargolux Airlines mit 4:3. Die Firma Patrick Meyer Bedachungen schlug die Truppe der Firma Jörg Kreutzer- Gips und Verputz- deutlich mit 5:0 und die Hobbymannschaft des SVG -die Funkickers gewannen gegen die Gruben-

wehr des Bergwerks Saar mit 3:1.

Der Samstag wurde von zwei Jugendspielen eröffnet. Die D-Mädchenmannschaft musste eine deutliche Schlappe gegen unsere E-Jugend hinnehmen 0:4, die D-Jugendmannschaft männlich gewann gegen die C- Jugend von Merchweiler ebenfalls deutlich mit 7:0.

Danach spielten die AH Mannschaften : Überroth - Holz/Wahlschied 5:8 , Uchtelfangen - Habach 1:0 , Hellas Bildstock - DJK Elverberg 6:7 n.E.

Im letzten Spiel standen sich dann eine AH 40 Auswahl bestehend aus Spielern von Quierschied , Wemmetsweiler , Holz , Wahlschied und Götteborn gegen die AH des 1.FC Saarbrücken gegenüber.

Saarbrücken u.a. mit Dieter Ferner , Paolo da Palma, Harry Ebertz , Taifur Diane bestimmte von Anfang an das Spielgeschehen , ließ Ball und Gegner gut laufen , und gewann am Ende mit 5:1. Die zahlreichen Zuschauer hatten ihre helle Freude an den Darbietungen der

„ ALTEN „. Beim anschließenden Essen im AH Zelt wurde manche Situation noch diskutiert , Die WM lief an beiden Tagen auf der Großbildleinwand und nicht zuletzt unser DJ Nobby mit seiner Musik machten das Jubiläum zu einer runden Sache.

Allen, die zum Erfolg der Veranstaltung beigetragen haben, von dieser Stelle aus ein herzliches DANKE im Namen der AH Götteborn.

Auch unseren Sponsoren DANKE. Dies waren : Gasthaus Alt Götteborn, Gasthaus Athen, Gasthaus Casino , Metzgerei Detemple, Schreinerei Kalmes, Vereinigte Volksbank , Frau Bürgermeisterin Karin Lavall sowie unser Schirmherr und Ortsvorsteher Herr Peter Saar.

Danke auch ans Rote Kreuz Götteborn sowie unseren Schiedsrichterkameraden. Ein letztes Mal DANKE an unsere AH Kameraden Gerd Hessinger , Wolfgang Penth sowie Hans Scherer, die seit der Gründung der AH Götteborn 1970 immer noch Mitglied in der AH sind.

Im Namen der AH Götteborn  
Hans - Werner Meister

**Einsparung von Heizkosten bis zu 60%**

**Durch Fassadendämmung**

- Wertsteigerung der Immobilie
- schönere Fassadenoptik
- gesundes behagliches Wohnen

**Wir beraten Sie unverbindlich und erstellen Ihnen kostenlos ein Angebot**

**Wärmedämmung einschl. Putz und Gerüst**

**am ab 69€**

**Zuschüsse und günstige Kredite vom Staat**

**Gips & Verputz Jörg Kreutzer**

Hauptstr. 182 • 66287 Götteborn  
Fon: 0 68 25 - 952 604

## DIE SPORTVEREINIGUNG QUIERSCHIED INFORMIERT



### Trainingsauftakt der Aktiven: 20. Juni

Markus Woll, Spielertrainer der Spvgg. Quierschied, und Marco Molter (Co-Trainer) starteten mit den aktiven Mannschaften am Sonntag, den 20. Juni in die Saisonvorbereitung 2010/2011. Die Neuzugänge für die kommende Saison in der Kreisliga A finden Sie auf unserer Homepage unter [www.svquierschied.de](http://www.svquierschied.de).

### Die Testspiele im Juli:

Montag, 5. Juli 18:00 Uhr Gemeindepokal in Göttelborn; Gegner: FV Fischbach, SV Göttelborn (beide Kreisliga)

Mittwoch, 7. Juli 19:00 Uhr in Wustweiler (Bezirksliga)

Samstag, 10. Juli 17:00 Uhr in Quierschied gegen Sportfreunde Saarbrücken II (Kreisliga)

Dienstag, 13. Juli 19:00 Uhr in Quierschied gegen Rohrbach II (Kreisliga)

Samstag, 17. Juli 17:00 Uhr an der Sportschule Saarbrücken gegen DJK Rastpfuhl (Bezirksliga)

Dienstag, 20. Juli 18:30 Uhr Turnier DJK Bildstock  
Gegner: DJK Bildstock (Bezirksliga)

Donnerstag, 22. Juli 18:30 Uhr Turnier DJK Bildstock  
Gegner: FV Fischbach (Kreisliga)

Samstag, 24. Juli weiteres Testspiel oder Endspiele  
Turnier DJK Bildstock

Mittwoch, 28. Juli 19:00 Uhr Spiel gegen Hellas Bildstock (Bezirksliga)

Evtl. Änderungen und aktuelle Infos unter: [www.svquierschied.de](http://www.svquierschied.de)

### Jugendabteilung

Edwin Fernsner, Jugendleiter der Spvgg. Quierschied, freut sich über die Zusammensetzung seiner Abteilung in der kommenden Saison: „Wir haben mit Sighard Groß einen absolut kompetenten Trainer für unsere D-Jugend gewinnen können. Er ist ehemaliger Lehrer der Grundschule im Ort und kennt daher schon so manchen Spieler.“ Groß war in der Saison 2009/2010 Interimstrainer der ersten Mannschaft und genießt nicht nur deshalb eine große Beliebtheit im Sportverein. Er löst Sebastian Zenner und Markus Brill ab, die mit dem Jahrgang 1997 in die C-Jugend aufsteigen. Sascha Klein geht mit seinem älteren Jahrgang (1995) in die B-Jugend, die in der Vorsaison beim FV Fischbach trainierte. In dieser Saison trainieren alle Mannschaften in Quierschied am Franzenhaus, Neben Brill und Zenner hat die Jugendabteilung in der kommenden Saison einen dritten aktiven Spieler als Trainer gewinnen können. „Kai Berrang ist

unser erster Torwart und wird mit einem alten Bekannten am Franzenhaus, Thomas Nawrath, unsere A-Jugend trainieren. Er ist sowohl als Spieler als auch als Trainer sehr erfahren und coachte zuletzt die A-Jugend des TuS Herrensohr“, freut sich Fernsner auch über den Nachfolger von Patrick Maurer (wechselt zur JFG St. Ingbert) und betont stolz: „Wir haben als eine der wenigen Vereine im Sulzbachtal alle Jugendmannschaften komplett besetzt, von den Minis bis zur A-Jugend.“ In den Jugenden E bis G („Minis“) bleibt alles wie gehabt.

### Übersicht Trainer und Trainingszeiten in der Saison 2010/2011

#### A-Jugend (Jahrgänge 1992 und 1993)

Trainer: Kai Berrang, Betreuer: Thomas Nawrath, Zeiten: Mo. und Do. 19 – 20.30 Uhr

Trainingsauftakt: Montag, 19. Juli um 18 Uhr

#### B-Jugend (Jahrgänge 1994 und 1995)

Trainer: Sascha Klein, Betreuer: Michael Ursprung, Zeiten: Mi. und Fr. 17.30 – 19 Uhr

Trainingsauftakt: Samstag, 10. Juli um 11 Uhr

#### C-Jugend (Jahrgänge 1996 und 1997)

Trainer: Sebastian Zenner und Markus Brill, Zeiten: Di. und Do. 17.30 - 19 Uhr

Trainingsauftakt: Samstag, 24. Juli um 11 Uhr

#### D-Jugend (Jahrgänge 1998 und 1999)

Trainer: Sighard Groß, Betreuer: Jörg Mönkemeyer, Zeiten: Di. und Do. 16.30 – 18 Uhr

#### E-Jugend (Jahrgänge 2000 und 2001)

Trainer: Edde Schäfer, Betreuer: Edwin Fernsner, Zeiten: Mo. und Mi. 16.30 – 18 Uhr

#### F-Jugend (Jahrgänge 2002 und 2003)

Trainer: Reiner Schmidt, Zeiten: Mo. und Mi. 16 – 17 Uhr

#### G-Jugend (Jahrgänge 2004 und jünger)

Trainer: Dirk Schneider, Betreuer: Holger Wahl, Zeiten: Mo. und Mi. 16 – 17 Uhr

**Die Trainingstage und -zeiten** können in der Vorbereitung abweichen. Die Vorbereitungspläne gibt es im ersten Training und anschließend auf der Homepage der Jugendabteilung. Die Trainer bitten außerdem alle Spieler, sich vor den Trainingseinheiten abzumelden, falls sie nicht teilnehmen können. Die Kontaktdaten hierfür und weiterführende Informationen finden sie auch auf der Homepage der Jugendabteilung unter: [www.jugend-svquierschied.de](http://www.jugend-svquierschied.de).

**Aktuelle Infos finden Sie immer auf unserer Homepage: [www.jugend-svquierschied.de](http://www.jugend-svquierschied.de)**

„Alles was ich für das Leben gelernt habe, habe ich durch den Fußball gelernt.“ (Antoine de Saint-Exupéry)

## FUSSBALLPROJEKTWOCHEN AN DER FREIWILLIGEN GANZTAGSSCHULE LASBACH

Möchte man Kindern Werte wie Teamgeist, Freundschaft, Gemeinschaftsgefühl, Verantwortungsübernahme u. ä. näher bringen, so gibt es wohl kaum einen besseren Weg, als ihnen dies über Sport und die ganz eigene Dynamik innerhalb einer Mannschaft zu vermitteln. Findet man daneben noch eine Sportart, für die sich möglichst viele Kinder begeistern lassen, so ist der Lernerfolg und nicht zuletzt der damit verbundene Spaß vorprogrammiert.

Vor diesem Hintergrund stellen wir die FGTS Lasbach im Frühjahr 2010 mit den „Sepp-Herberger-Projektwochen“ (im Rahmen des Angebotes „Schulfußball mit Köpfchen“ der DFB-Stiftung Sepp Herberger) ganz unter das Motto Fußball. Um dem Thema und v. a. den Interessen aller Kinder gerecht zu werden, haben wir hierbei für die Umsetzung zwei Schwerpunkte gesetzt: einen aktiven Motorikbereich und einen abwechslungsreichen Kreativbereich.

Die Kinder erlebten die „Faszination Fußballwelt“ dadurch in verschiedenen Facetten: so wurden im Kreativbereich passend zum Thema bspw. Fußball-T-Shirts entworfen, kleine Tischkicker gebastelt, oder Fahnen bemalt; im Motorikbereich ging es in erster Linie um den Spaß am Fußballspiel. Die Kinder übten sich hierbei in fußballspezifischen Techniken wie Dribbeln, Passen, Schießen und entwickelten dadurch fast nebenbei das nötige Spielverständnis.

Und spätestens als die „Spieler“ bei der Siegerehrung nach einer lauten „La Ola-Welle“ stolz ihre Medaillen, Urkunden und nicht zu vergessen, den Siegerpokal der Kindermannschaft, in Empfang nahmen wurde offensichtlich, dass wir unserem zu Beginn gesteckten Ziel ein gutes Stück näher gekommen sind: so manche Einzelkämpfer sind während der Projektzeit zu einer „Mannschaft“ zusammengewachsen und über den neuen Teamgeist haben auch anfänglich schwächere und schüchternere Kinder gelernt, dass es sich gut anfühlt, wenn man sich im Leben etwas zutraut.

An dieser Stelle möchten wir uns besonders bei allen Eltern bedanken, die unser Fest mit Kuchenspenden oder als Spielerinnen und Spieler in der Elternmannschaft unterstützt haben.

Das Betreuungsteam der FGTS Lasbach i. A. Katharina Fischer und Markus Woll



Nachdem wir mit unseren Fußballwochen auf vielfachen Wunsch der Kinder noch „in die Verlängerung gingen“, feierten wir am 18. Juni mit einem „Fußballfest“ den krönenden Abschluss des Projektes. Im Mittelpunkt standen dabei ein „Fußballparcours“ und die Spiele „Eltern gegen Kinder“ sowie „Betreuerteam gegen Kinder“, in denen die Kinder das neu Gelernte unter Beweis stellen konnten. Das Fest brachte einmal mehr zum Ausdruck, mit wie viel Spaß und Begeisterung die Kinder in den vergangenen Wochen an das Thema Fußball herangingen.



Die Kinder erlebten die „Faszination Fußballwelt“ dadurch in verschiedenen Facetten: so wurden im Kreativbereich passend zum Thema bspw. Fußball-T-Shirts entworfen, kleine Tischkicker gebastelt, oder Fahnen bemalt; im Motorikbereich ging es in erster Linie um den Spaß am Fußballspiel. Die Kinder übten sich hierbei in fußballspezifischen Techniken wie Dribbeln, Passen, Schießen und entwickelten dadurch fast nebenbei das nötige Spielverständnis.



## HÄHNCHENBRUST IN CHILI-KRÄUTER-MARINADE



### ZUTATEN (für 4 Portionen):

- ¼ Bund Koriander, fein gehackt
- 4 Chilischoten, fein gehackt
- 40 g Ingwer, frisch gerieben
- 5 Knoblauchzehen, fein gehackt
- 1 Bund Basilikum, fein gehackt
- Salz, Pfeffer aus der Mühle
- Paprikapulver, edelsüß
- 250 ml Olivenöl
- 1 Limette
- 800 g Hähnchenbrustfilet
- 300 ml Weißwein zum Beträufel

### ZUBEREITUNG:

Für die Marinade das Koriandergrün, Chilischoten, Knoblauch, Ingwer und Basilikum fein hacken. Das Ganze mit Salz, Pfeffer und Paprikapulver in 2/3 des Öls rühren. Von der Limette die Schale abreiben und den Saft auspressen. Beides zur Marinade geben und alles ca. 1 Stunde ruhen lassen.

Das Fleisch waschen, trocknen und die Filets in der Marinade ca. 2 Stunden ziehen lassen. Anschließend auf dem Grill ca. 20 Minuten garen. Dabei mehrmals mit der Marinade und etwas Weißwein bestreichen.

Dazu passen z. B. ein Maissalat und Folienkartoffeln.

*Wir wünschen guten Appetit!*

[WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE](http://WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE)

## TITELBILD

### C-Jugend der SV Quierschied



#### hintere Reihe von links:

Vincenzo Babierie,  
Marco Mangelsdorf, Lars Hendrik  
Weinmann, Manuell Zimmer, Maximilian Rückel

#### mittlere Reihe von links:

Trainer Sacha Klein, Felix Qzuarz, Mikele Pelagi,  
Kai Seewald, Marc Hubertus, Tim Schwahn, Nico  
Schuler, Sponsor Ralf Tabellion

#### vordere Reihe von links:

Florian Recktenwald, Torwart Marco Schneider,  
Stefan Lehberger, Dominik Boos, Mathias  
Croon, Betreuer Martin Seewald

#### Sponsor:

FVS = Fernwärmeverbund Saar;  
Fernwärmeversorger der Gemeinde Quierschied  
und Umgebung, gehört zu der Evonik New Ener-  
gies GmbH Saarbrücken.  
Überreicht durch Ralf Tabellion



#### Impressum:

Ausgabe: 07/2010 · Juli 2010  
Herausgeber: RDS Verlag UG · Es Käsblättsche · D. Henkes  
Marienstraße 18a · 66287 Quierschied  
Redaktion: Es Käsblättsche, Nina Hajiannia, Houtan Hajiannia,  
Hans Norbert Schneider, Marco Haungs  
Redaktion Medizin: Dr. Markus Schadt  
Gesamtherstellung: RDS Verlag UG · Es Käsblättsche  
Erscheinungsweise: monatlich  
Anzeigen: Jürgen Thomé, Houtan Hajiannia,  
Hans Norbert Schneider  
Fotos: Houtan Hajiannia, Nina Hajiannia, Marco Haungs,  
von Vereinen u. Privatpersonen  
Titelfoto: RDS Verlag UG  
Redaktionsschluß: für Ausgabe August  
Redaktionell: 19. Juli 2010 · 12.00 Uhr  
Anzeigen: 20. Juli 2010 · 12.00 Uhr  
Auflage: 5.000 Exemplare

Der Herausgeber haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos ebenso für Satz- und Druckfehler. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck von Texten und Fotos nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion wieder. Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers veröffentlicht werden.

RDS Verlag UG · Es Käsblättsche  
Marienstraße 18 a · 66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 9 24 95 02 · Fax 06897 / 9 24 95 03  
info@kaesblaettsche.de · redaktion@kaesblaettsche.de  
anzeigen@kaesblaettsche.de · www.kaesblaettsche.de

# NUTZEN SIE UNSEREN KOPIER- & FAXSERVICE

## PREISE FÜR KOPIEN ODER AUSDRUCKE PRO SEITE:

### DIN A4 SW-DRUCK:

#### WEISSES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,15 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,25 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,30 €
250 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,40 €

#### FARBIGES PAPIER

160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,35 €
----------------------	--------	---	--------

### DIN A4 FARB-DRUCK:

#### WEISSES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,80 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,00 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,20 €
250 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,30 €

#### FARBIGES PAPIER

160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,20 €
----------------------	--------	---	--------

### DIN A3 SW-DRUCK:

#### WEISSES PAPIER

100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,30 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,40 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,45 €

#### FARBIGES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,30 €
100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,40 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,50 €

### DIN A3 FARB-DRUCK:

#### WEISSES PAPIER

100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	1,50 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,80 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	2,00 €

#### FARBIGES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	2,00 €
100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	2,20 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	2,50 €

### PREISE LAMINIERUNG PRO SEITE:

DIN A4 = 2,00 € · DIN A3 = 3,50 €

DIN A2 = 6,00 €

### PREISE FAXSERVICE:

INLAND: 1. Seite 1,00 €, jede weitere Seite 0,20 €

AUSLAND: 1. Seite 2,00 €, jede weitere Seite 0,40 €

**RDS**  
VERLAG

Marienstraße 18a  
66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 9 24 95 02  
Fax 06897 / 9 24 95 03



Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**CVS**  
COPIERGERÄTE  
VENTURES SERVICE GMBH  
GEWERBEGEBIET FRANZISKA  
66287 QUIERSCHIED-FISCHBACH

Öffnungszeiten:  
Mo. - Do.: 9.30 - 12.00 Uhr  
16.15 - 17.30 Uhr  
Fr.: 9.30 - 12.00 Uhr  
14.30 - 16.00 Uhr



**WILLI MEISER**  
ENTSORGUNGSFACHBETRIEB GMBH

www.heizoel-meiser.de



HEIZÖL  
CONTAINER  
BAUSTOFFE  
ERDARBEITEN  
KOHLEN  
TRANSPORTE



... wir sind  
Zertifizierter  
Entsorgungs-  
Fachbetrieb



In der Humes 6a  
66287 Quierschied  
Fax 0 68 97/6 40 48

**Tel. 0 68 97/60 09 99-0**

## Gerhard Quednau Rechtsanwalt



Kanzlei: Marienstraße 28  
66287 Quierschied  
Telefon: 06897 / 6 69 21  
Telefax: 06897 / 6 68 89  
Mobil: 0170 / 3 09 16 08

www.anwaltskanzlei-quednau.de  
raquednau@web.de



**HDI**  
**GERLING**

Wir denken weiter.



Wir sind Ihr kompetenter  
Ansprechpartner für alle  
privaten und betrieblichen  
Sach-Versicherungen,  
Kfz-Versicherungen,  
Krankenversicherungen und  
Altersvorsorgekonzepte.

Gerne vereinbaren wir einen  
persönlichen Termin mit Ihnen!

Hauptvertretung Patrik Münch  
Winkelstraße 4 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 71 90 · Fax: 06897 / 6 26 22  
[patrik.muench@hdi-gerling.de](mailto:patrik.muench@hdi-gerling.de)